



Standard Glossary of Terms used in Software Testing

Version 4.5.1

Mar 4, 2025

Search results

Also display in a second language: Russian
Exact matches first



Except where otherwise noted, content on this site is licensed under
a Creative Commons Attribution 4.0 International license.

All terms

A/B testing

Version 2

A test approach in which two components or systems are statistically evaluated to determine which performs better for specified criteria.

Reference: After ISO 29119-11

abnormal end

Version 1

The unintended termination of the execution of a component or system prior to completion.

Reference: After ISO 24765

Synonyms: abnormal termination

abuse case

Version 1

A use case in which some actors with malicious intent are causing harm to the system or to other actors.

acceptance criteria

Version 3

The criteria that a work product must satisfy to be accepted by the stakeholders.

Reference: After IREB Glossary

acceptance test-driven development

Version 1

A collaboration-based test-first approach that defines acceptance tests in the stakeholders' domain language.

Abbreviation: ATDD

See also: specification by example

acceptance testing

Version 2

A test level that focuses on determining whether to accept the system.

See also: user acceptance testing

accessibility

Version 2

The degree to which a component or system can be used by people with the widest range of characteristics and capabilities to achieve a specified goal in a specified context of use.

Synonyms: user assistance

account harvesting

Version 1

The process of obtaining user account information based on trial and error with the intention of using that information in a security attack.

accountability

Version 1

The degree to which the actions of an entity can be traced uniquely to that entity.

Reference: After ISO 25010

actual result

Version 1

The behavior produced/observed when a component or system is tested.

Synonyms: actual outcome

ad hoc testing

Version 2

Informal testing performed without test analysis and test design.

No translation available

No translation available

сценарий злоупотребления

Версия 1

Сценарий использования, в котором некоторые субъекты со злым умыслом наносят вред системе или другим субъектам.

критерии приёмки

Версия 3

Критерии, которым должен удовлетворять продукт, чтобы быть принятым заинтересованными сторонами.

Ссылка: Согласно IREB Glossary

разработка через приемочное тестирование

Версия 1

Подход опережающего проектирования тестов, основанный на совместной работе, который определяет приемочные тесты на языке предметной области заинтересованных сторон

Аббревиатура: ATDD

приёмочное тестирование

Версия 2

Уровень тестирования, целью которого является определение того, принимать ли систему

См. также: пользовательское приёмочное тестирование

общедоступность

Версия 2

Степень, в которой компонент или система могут использоваться людьми с самым широким диапазоном характеристик и возможностей для достижения конкретной цели в контексте использования.

хищение учетных записей

Версия 1

Процесс получения информации об учетной записи пользователя на основе проб и ошибок с намерением использовать эту информацию при атаке на систему безопасности

отслеживаемость

Версия 1

Показатель того, в какой мере действия объекта могут быть однозначно определены, как действия именно этого объекта.

Ссылка: Согласно ISO 25010

фактический результат

Версия 1

Наблюдаемое или генерируемое поведение компонента или системы во время тестирования.

свободное тестирование

Версия 2

Неформальное тестирование, проводимое без анализа и проектирования тестов.

adaptability

Version 3

The degree to which a component or system can be adapted to various or evolving hardware, software, or other operational or usage environments.

Reference: After ISO 25010

See also: portability

adversarial example

Version 1

An input to an ML model created by applying small perturbations to a working example that results in the model outputting an incorrect result with high confidence.

Reference: ISO 29119-11

adversarial testing

Version 1

A test technique based on the attempted creation and execution of adversarial examples to identify defects in an ML model.

Reference: After ISO 29119-11

Agile Manifesto

Version 1

A statement on the values that underpin Agile software development. The values are: individuals and interactions over processes and tools, working software over comprehensive documentation, customer collaboration over contract negotiation, responding to change over following a plan.

Agile software development

Version 1

A group of software development methodologies based on iterative incremental development, where requirements and solutions evolve through collaboration between self-organizing cross-functional teams.

See also: feature-driven development

Agile test leader

Version 1

A leadership role that serves agile teams, championing testing and quality at the organizational level.

Synonyms: quality coach, agile test manager, quality leader

See also: test manager, Agile test team leader

Agile test team leader

Version 1

A role that is responsible for maintaining solution quality within an agile delivery team.

See also: Agile test leader

alpha testing

Version 3

A type of acceptance testing performed in the developer's test environment by roles outside the development organization.

analytical test strategy

Version 1

A test strategy whereby the test team analyzes the test basis to identify the test conditions to cover.

приспособляемость

Версия 3

Степень того, насколько компонент или система могут быть адаптированы под различные или изменяющиеся аппаратные и программные среды

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: переносимость

No translation available

No translation available

манифест гибкой методологии

Версия 1

Заявления о ценностях, которые подкрепляют гибкую методологию разработки. Этими ценностями являются: личности и взаимодействия важнее, чем процессы и инструменты, работающее программное обеспечение важнее, чем полная документация, сотрудничество с заказчиком важнее, чем контрактные обязательства, реакция на изменения важнее, чем следование плану.

гибкая методология разработки программного обеспечения

Версия 1

Группа методологий разработки программного обеспечения, основанных на итеративной поэтапной разработке, где требования и решения развиваются посредством сотрудничества между самоорганизующимися межфункциональными командами.

См. также: разработка на основе функционала

лидер гибкого тестирования

Версия 1

Роль, отвечающая за продвижение тестирования и качества на корпоративном уровне

См. также: руководитель тестирования, лидер команды тестирования, работающей по гибким методологиям

лидер команды тестирования, работающей по гибким методологиям

Версия 1

Роль, которая отвечает за поддержание качества в команде, работающей по гибким методологиям

См. также: лидер гибкого тестирования

альфа-тестирование

Версия 3

Тип приемочного тестирования, которое проводится потенциальными пользователями/заказчиками или независимой командой тестирования на стороне разработчиков, но вне разрабатываемой организации.

No translation available

analyzability Version 2

The degree to which an assessment can be made for a component or system of either the impact of one or more intended changes, the diagnosis of deficiencies or causes of failures, or the identification of parts to be modified.

Reference: After ISO 25010

See also: maintainability

anomaly Version 1

A condition that deviates from expectation.

Reference: After ISO 24765

anti-malware Version 1

Software that is used to detect and inhibit malware.

See also: malware

API testing Version 2

A test approach performed by submitting requests to a test object using its application programming interface.

application programming interface Version 1

A type of interface in which the components or systems involved exchange information in a defined formal structure.

Abbreviation: API

appraisal Version 1

The activities of measuring and monitoring the quality of a system.

Reference: After ASQ

appropriateness recognizability Version 2

The degree to which users can recognize whether a component or system is appropriate for their needs.

Reference: After ISO 25010

Synonyms: understandability

See also: usability

assertion Version 1

A Boolean expression that is expected to evaluate to true if and only if the software executes correctly.

atomic condition Version 2

A condition that does not contain logical operators.

attack vector Version 1

A path or means by which an attacker can gain access to a system for malicious purposes.

attacker Version 1

A person or process that attempts to access data, functions or other restricted areas of the system without authorization, potentially with malicious intent.

See also: hacker

audio testing Version 1

Testing to determine if the game music and sound effects will engage the user in the game and enhance the game play.

анализируемость Версия 2

Степень, с которой для компонента или системы может быть проведена оценка влияния одного или нескольких предполагаемых изменений, определения неисправностей или причин отказов, или определения частей, требующих изменений.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: сопровождаемость

аномалия Версия 1

Любое состояние, отличающееся от ожидаемого

Ссылка: Согласно ISO 24765

антивирус Версия 1

Программное обеспечение, используемое для обнаружения и блокирования вредоносных программ.

См. также: вредоносная программа

No translation available

No translation available

оценивание Версия 1

Процесс измерения и мониторинга качества системы.

Ссылка: Согласно ASQ

определимость пригодности Версия 2

Степень соответствия компонента или системы потребностям пользователя.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: практичность

No translation available

атомарное условие Версия 2

Условие, которое не содержит логических операций

вектор атаки Версия 1

Путь или средство, с помощью которого злоумышленник может получить доступ к системе в вредоносных целях.

злоумышленник Версия 1

Лицо или процесс, который пытается получить доступ к данным, функциям или другим ограниченным областям системы без авторизации, потенциально со злым умыслом.

См. также: взломщик

No translation available

audit Version 2

An independent examination performed by a third party on a work product or process to assess whether it complies with specified criteria.

Reference: After ISO 24765

аудит Версия 2

Независимая оценка рабочего продукта, процесса или набора процессов, выполняемая третьей стороной для оценки соответствия спецификациям, стандартам, договорным соглашениям или другим критериям.

Ссылка: Согласно ISO 24765

authentication Version 1

A procedure determining whether a person or a process is, in fact, who or what it is declared to be.

See also: authorization

аутентификация Версия 1

Процедура, определяющая, является ли человек или процесс на самом деле тем, кем или чем он объявлен.

См. также: авторизация

authenticity Version 1

The degree to which the identity of a subject or resource can be proved to be the one claimed.

Reference: ISO 25010

подлинность Версия 1

Степень того, в какой мере идентичность объекта или ресурса может быть подтверждена в соответствии с заявленными требованиями.

Ссылка: ISO 25010

authorization Version 1

Permission given to a user or process to access resources.

See also: authentication

авторизация Версия 1

Разрешение, предоставляемое пользователю или процессу на доступ к ресурсам.

См. также: аутентификация

automation code defect density Version 1

Defect density of a component of the test automation code.

See also: defect density

No translation available

automotive safety integrity level Version 1

One of four levels that specify the item's or element's necessary requirements of ISO 26262 and safety measures to avoid an unreasonable residual risk.

Abbreviation: ASIL

Reference: ISO 26262

See also: safety integrity level

No translation available

automotive SPICE Version 1

A process reference model and an associated process assessment model in the automotive industry.

Abbreviation: ASPICE

Reference: ISO 33002

No translation available

availability Version 2

The degree to which a component or system is operational and accessible when required for use.

Reference: After ISO 25010

доступность Версия 2

Уровень готовности и доступности компонента или системы при необходимости их использования.

Ссылка: Согласно ISO 25010

back-to-back testing Version 1

Testing to compare two or more variants of a test item or a simulation model of the same test item by executing the same test cases on all variants and comparing the results.

Reference: Spillner

сравнительное тестирование Версия 1

Тестирование с целью сравнить результаты двух или более вариантов тестируемого компонента или имитационной модели путем выполнения одинаковых наборов тестов.

Ссылка: Spillner

behavior-driven development Version 1

A collaborative approach to development in which the team is focusing on delivering expected behavior of a component or system for the customer, which forms the basis for testing.

Abbreviation: BDD

разработка на основе поведения Версия 1

Подход к совместной разработке, при котором команда фокусируется на достижении ожидаемого поведения компонента или системы для заказчика, формируя таким образом базис тестирования

Аббревиатура: BDD

beta testing Version 3

A type of acceptance testing performed at an external site to the developer's test environment by roles outside the development organization.

black-box test technique Version 3

A test technique based on the specification of a component or system.

Synonyms: black-box test design technique, specification-based test technique

black-box testing Version 2

Testing based on an analysis of the specification of the component or system.

Synonyms: specification-based testing

botnet Version 1

A network of compromised computers, called bots or robots, which is controlled by a third party and used to transmit malware or spam, or to launch attacks.

boundary value Version 2

A minimum or maximum value of an ordered equivalence partition.

See also: boundary value analysis

boundary value analysis Version 2

A black-box test technique in which test cases are designed based on boundary values.

Abbreviation: BVA

See also: boundary value

branch Version 2

A transfer of control between two consecutive nodes in the control flow graph of a test item.

branch coverage Version 2

The coverage of branches in a control flow graph.

branch testing Version 1

A white-box test technique in which the test conditions are branches.

bug hunting Version 1

A test approach in which gamification and awards for defects found are used as a motivator.

build verification test Version 1

An automated test that validates the integrity of each new build and verifies its key/core functionality, stability, and testability.

Abbreviation: BVT

built-in quality Version 1

A set of practices to ensure that each solution meets quality standards throughout each increment of development, focusing on constructive quality assurance as a shared responsibility.

Reference: After SAFe

бета-тестирование Версия 3

Тип приемочного тестирования, которое проводится третьей стороной, не относящейся к организации-разработчику.

тестирование методом черного ящика Версия 3

Методика тестирования, основанная на анализе спецификации компонента или системы.

тестирование черного ящика Версия 2

Тестирование на основе анализа спецификации компонента или системы.

ботнет Версия 1

Сеть скомпрометированных компьютеров, называемых ботами или роботами, которая контролируется третьей стороной и используется для передачи вредоносных программ или спама или для запуска атак.

граничное значение Версия 2

Минимальное или максимальное значение, принадлежащее упорядоченной эквивалентной области.

См. также: анализ граничных значений

анализ граничных значений Версия 2

Разработка тестов методом черного ящика, при котором тестовые сценарии проектируются на основании граничных значений.

См. также: граничное значение

ветвь Версия 2

Передача управления между двумя узлами графа потокауправления тестируемого элемента

покрытие ветвей Версия 2

Обеспечение тестового покрытия ветвей в графе потока управления

тестирование ветвей Версия 1

Техника тестирования методом белого ящика, в которой тестовые условия представлены ветвями.

No translation available

тест верификации сборки Версия 1

Набор автоматических тестов, валидирующих целостность каждой новой сборки и верифицирующих ее ключевую/базовую функциональность, стабильность и тестируемость.

Аббревиатура: BVT

встроенное качество Версия 1

Набор методов для обеспечения того, чтобы каждое решение отвечало стандартам качества на каждом этапе разработки, с уделением особого внимания конструктивному обеспечению качества в качестве совместной ответственности

Ссылка: Согласно SAFe

Capability Maturity Model Integration

Version 1

A framework that describes the key elements of an effective product development and maintenance process. The Capability Maturity Model Integration covers best-practices for planning, engineering and managing product development and maintenance.

Abbreviation: CMMI

Reference: CMMI

capacity

Version 1

The degree to which the maximum limits of a component or system parameter meet requirements.

Reference: After ISO 25010

capacity testing

Version 1

Testing to evaluate the capacity of a system.

capture/playback

Version 2

A test automation approach in which inputs to a test object are recorded during manual testing to generate automated test scripts that can be executed later.

Synonyms: capture/replay, record/playback

causal loop diagram

Version 1

A graphical representation used to visualize cause-effect relationships and feedback loops in a system.

Reference: After Sterman

cause-effect diagram

Version 1

A graphical representation used to organize and display the interrelationships of various possible root causes of a problem. Possible causes of a real or potential defect or failure are organized in categories and subcategories in a horizontal tree-structure, with the (potential) defect or failure as the root node.

Reference: After Juran

Synonyms: fishbone diagram, Ishikawa diagram

cause-effect graph

Version 1

A graphical representation of logical relationships between inputs (causes) and their associated outputs (effects) of a test object.

certification

Version 1

The process of confirming that a component, system or person complies with specified requirements.

checklist-based review

Version 1

A review technique guided by a list of questions or required attributes.

Reference: ISO 20246

checklist-based testing

Version 3

An experience-based test technique in which test cases are designed to exercise the items of a checklist.

classification tree

Version 2

A tree diagram representing test data domains of a test object.

интегрированная модель зрелости процессов программного обеспечения

Версия 1

Система, описывающая ключевые элементы эффективного процесса разработки и поддержки продукта. СММИ включает в себя передовой опыт планирования, проектирования и управления разработкой и поддержкой продукта.

Аббревиатура: CMMI

Ссылка: CMMI

потенциальные возможности

Версия 1

Показатель того, в какой мере максимальные значения параметра компонента или системы соответствуют предъявляемым требованиям.

Ссылка: Согласно ISO 25010

No translation available

запись/воспроизведение

Версия 2

Подход к автоматизации тестирования, при котором входные данные для объекта тестирования записываются во время ручного тестирования для создания автоматизированных сценариев тестирования, которые могут быть выполнены позднее.

диаграмма причинно-следственных связей

Версия 1

Графическое представление, используемое для визуализации причинно-следственных связей и циклов обратной связи в системе

Ссылка: Согласно Sterman

причинно-следственная диаграмма

Версия 1

Графическое представление, используемое для организации и отображения взаимосвязей различных возможных первоначальных проблем. Возможные причины возникновения реального или потенциального дефекта или отказа организованы в категории и подкатегории в древовидную структуру, с (потенциальным) дефектом или отказом в качестве корневого узла.

Ссылка: Согласно Juran

диаграмма причинно-следственных связей

Версия 1

Графическое представление логических отношений между входными данными (причинами) и связанными с ними выходными данными (следствиями) объекта тестирования

сертификация

Версия 1

Процесс подтверждения того, что компонент, система или лицо отвечает предъявляемым требованиям.

рецензирование на основе чек-листов

Версия 1

Техника рецензирования, основанная на контрольных списках или требуемых атрибутах.

Ссылка: ISO 20246

тестирование на основе чек-листов

Версия 3

Техника тестирования на основе опыта, при которой тестовые сценарии разрабатываются для выполнения пунктов чек-листа.

дерево классификации

Версия 2

Древовидная диаграмма, отражающая области тестовых данных объекта тестирования.

classification tree technique

Version 2

A black-box test technique in which test cases are designed using a classification tree.

Reference: Grochtmann

Synonyms: classification tree method

See also: combinatorial testing

CLI testing

Version 1

Testing performed by submitting commands to the software under test using a dedicated command-line interface.

closed-loop-system

Version 1

A system in which the controlling action or input is dependent on the output or changes in output.

Reference: Bakshi

code injection

Version 1

A type of security attack performed by inserting malicious code at an interface into an application to exploit poor handling of untrusted data.

coding standard

Version 1

A standard that describes the characteristics of a design or a design description of data or program components.

Reference: ISO 24765

coexistence

Version 2

The degree to which a component or system can perform its required functions while sharing an environment and resources with other components or systems without a negative impact on any of them.

Reference: After ISO 25010

Synonyms: co-existence

See also: portability

collaboration-based test approach

Version 1

An approach to testing that focuses on defect avoidance by collaborating among stakeholders.

combinatorial testing

Version 3

A black-box test technique in which test conditions are specific combinations of values of several parameters.

See also: classification tree technique

command-line interface

Version 2

A type of interface in which the information is passed in form of command lines.

Abbreviation: CLI

commercial off-the-shelf

Version 2

A type of product developed in an identical format for a large number of customers in the general market.

Abbreviation: COTS

Synonyms: off-the-shelf software

метод деревьев классификации

Версия 2

Техника тестирования методом черного ящика, в которой тестовые сценарии проектируются на основании деревьев классификации

Ссылка: Grochtmann

См. также: комбинаторное тестирование

No translation available

No translation available

No translation available

стандарт кодирования

Версия 1

Стандарт, описывающий правила написания исходного кода или описание данных проекта или программных компонентов.

Ссылка: ISO 24765

существование

Версия 2

Степень, в которой программное обеспечение или система способна выполнять требуемые функции при совместном использовании среды и ресурсов с другими системами, не оказывая на них негативного влияния.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: переносимость

подход к тестированию на основе совместной работы

Версия 1

Подход к тестированию, основанный на сотрудничестве между заинтересованными сторонами для предотвращения дефектов.

комбинаторное тестирование

Версия 3

Методика разработки тестов, относящаяся к методу черного ящика, в которой тестовые условия представляют собой комбинации значений нескольких параметров

См. также: метод деревьев классификации

No translation available

готовый коммерческий продукт

Версия 2

Программный продукт, разработанный для большого числа клиентов.

Аббревиатура: COTS

Common Attack Pattern Enumeration and Classification Version 1

A catalog of known cyber security attack patterns used to prevent attacks.

Abbreviation: CAPEC

Reference: MITRE-CAPEC

Common Vulnerabilities and Exposures Version 1

A catalog of publicly disclosed vulnerabilities in released software packages.

Abbreviation: CVE

Reference: MITRE-CVE

Common Vulnerability Scoring System Version 1

A free and open industry standard for assessing the severity of system security vulnerabilities based on the ease and impact of an attack.

Abbreviation: CVSS

Reference: After FIRST-CVSS

Common Weakness Enumeration Version 1

A community-developed list of common software and hardware weaknesses.

Abbreviation: CWE

Common Weakness Scoring System Version 1

A standard for assessing software weaknesses and vulnerabilities in a consistent, flexible, and open manner.

Abbreviation: CWSS

compatibility Version 1

The degree to which a component or system can exchange information with other components or systems, and/or perform its required functions while sharing the same hardware or software environment.

Reference: After ISO 25010

compliance Version 2

Adherence of a work product to standards, conventions or regulations in laws and similar prescriptions.

Reference: IREB Glossary

compliance testing Version 1

Testing to determine the compliance of the component or system.

Synonyms: conformance testing, regulation testing, standards testing

component Version 2

A part of a system that can be tested in isolation.

Synonyms: module, unit

component integration testing Version 3

The integration testing of components.

Synonyms: module integration testing, unit integration testing

component testing Version 3

A test level that focuses on individual hardware or software components.

Synonyms: module testing, unit testing

No translation available

No translation available

No translation available

No translation available

No translation available

совместимость Версия 1

Степень, с которой компонент или система могут обмениваться информацией с другими компонентами или системами и/или выполнять свои требуемые функции, используя одну и ту же аппаратную или программную среду.

Ссылка: Согласно ISO 25010

соответствие Версия 2

Соответствие рабочего продукта стандартам, соглашениям или правилам законодательства, а также другим аналогичным требованиям.

Ссылка: IREB Glossary

No translation available

компонент Версия 2

Часть системы, которая может быть протестирована отдельно.

интеграционное тестирование компонентов Версия 3

Тестирование интеграции компонентов

компонентное тестирование Версия 3

Уровень тестирования отдельных аппаратных или программных компонентов системы.

computer forensics Version 1

The practice of determining how a security attack has succeeded and assessing the damage caused.

concurrency Version 1

The simultaneous execution of multiple independent threads by a component or system.

concurrency testing Version 1

Testing to evaluate if a component or system involving concurrency behaves as specified.

condition coverage Version 1

The coverage of condition outcomes.

Synonyms: branch condition coverage

condition testing Version 2

A white-box test technique in which test conditions are outcomes of atomic conditions.

confidence interval Version 1

In managing project risks, the period of time within which a contingency action must be implemented in order to be effective in reducing the impact of the risk.

confidentiality Version 1

The degree to which a component or system ensures that data are accessible only to those authorized to have access.

Reference: After ISO 25010

configuration management Version 2

A discipline applying technical and administrative direction and surveillance to identify and document the functional and physical characteristics of a configuration item, control changes to those characteristics, record and report change processing and implementation status, and verify that it complies with specified requirements.

confirmation testing Version 3

A type of change-related testing performed after fixing a defect to confirm that a failure caused by that defect does not reoccur.

Synonyms: re-testing

connectivity Version 1

The degree to which a component or system can connect to other components or systems.

Reference: After ISO 2382

consultative test strategy Version 1

A test strategy whereby the test team relies on the input of one or more key stakeholders to determine the details of the strategy.

Synonyms: directed test strategy

компьютерная криминалистика Версия 1

Практика определения того, насколько успешна атака на систему безопасности, и оценки причиненного ущерба.

способность к одновременной работе Версия 1

Одновременное выполнение нескольких независимых потоков компонентом или системой.

тестирование совместного доступа Версия 1

Тестирование для оценки соответствия требованиям поведения компонента или системы при использовании совместного доступа

покрытие условий Версия 1

Покрытие результатов условий тестами

No translation available

доверительный интервал Версия 1

В управлении проектными рисками - промежуток времени, в течении которого должно быть произведены корректирующие действия, чтобы оставаться эффективными с точки зрения уменьшения влияния риска.

конфиденциальность Версия 1

Показатель того, в какой мере компонент или система обеспечивают доступ к данным только для тех, кто авторизован на получение такого доступа.

Ссылка: Согласно ISO 25010

управление конфигурацией Версия 2

Наука, применяющая техническое и административное руководство и контроль для: идентификации и документирования функциональных и физических характеристик элемента конфигурации, контроля изменений этих характеристик, записи и отчетности о состоянии процесса внедрения изменений, а также проверки совместимости с заданными требованиями.

подтверждающее тестирование Версия 3

Тип тестирования, связанного с изменениями, которое выполняется после исправления дефекта для подтверждения того, что отказ, вызванный этим дефектом, не воспроизводится.

связанность Версия 1

Показатель того, в какой мере компонент или система могут подключаться к другими компонентами или системами.

Ссылка: Согласно ISO 2382

консультационное тестирование Версия 1

Стратегия тестирования, при которой команда тестирования использует данные одного или нескольких ключевых заинтересованных лиц для определения деталей стратегии

context of use Version 1

Users, tasks, equipment (hardware, software and materials), and the physical and social environments in which a software product is used.

Reference: ISO 9241-11

контекст использования Версия 1

Пользователи, задачи, оборудование (аппаратное обеспечение, программное обеспечение и ресурсы), а также физическое и социальное окружение, в которой используется программный продукт.

Ссылка: ISO 9241-11

continuous integration Version 1

An automated software development procedure that merges, integrates and tests all changes as soon as they are committed.

непрерывная интеграция Версия 1

Автоматизированная процедура разработки программного обеспечения, которая объединяет, интегрирует и тестирует все изменения, как только они вносятся.

continuous testing Version 1

A test approach that involves testing early, testing often, testing throughout the software development lifecycle, and automating to obtain feedback on the business risks associated with a software release candidate as soon as possible.

непрерывное тестирование Версия 1

Подход, который включает в себя раннее тестирование, частое тестирование, повсеместное тестирование и автоматизацию, чтобы как можно быстрее получить обратную связь относительно бизнес-рисков, связанных с потенциальным выпуском программного продукта.

contract testing Version 1

A type of integration testing that verifies that the interfaces are used as specified in their contracts.

No translation available

control chart Version 1

A statistical process control tool used to monitor a process and determine whether it is statistically controlled. It graphically depicts the average value and the upper and lower control limits (the highest and lowest values) of a process.

Synonyms: Shewhart chart

контрольная карта Версия 1

Инструмент статистического контроля процессов, использующийся для мониторинга процесса и определения, действительно ли данный процесс статистически управляем. Графически отображает среднее значение и верхнюю и нижнюю (максимальное и минимальное значения) границы процесса.

control flow Version 3

The sequence in which operations are performed by a business process, component or system.

Reference: After ISO 29119-4

поток управления Версия 3

Последовательность, в которой выполняются операции в процессе выполнения элемента теста

Ссылка: Согласно ISO 29119-4

control flow analysis Version 3

A type of static analysis based on a representation of unique paths for executing a component or system.

анализ потока управления Версия 3

Вид статического анализа, основанный на анализе графа потока управления

convergence metric Version 1

A metric that shows progress toward a defined criterion, e.g., convergence of the total number of tests executed to the total number of tests planned for execution.

метрика сходимости Версия 1

Метрика, показывающая прогресс относительно определенных критериев, например сходимость общего числа выполненных тестов к числу тестов, запланированных к выполнению.

cost of quality Version 1

The total costs incurred on quality activities and issues and often split into prevention costs, appraisal costs, internal failure costs and external failure costs.

стоимость качества Версия 1

Общая стоимость затрат на задачи обеспечения и проблемы качества, часто разделяемая на стоимость предотвращения, стоимость оценки, стоимость внутренних отказов и стоимость внешних отказов.

coverage Version 3

The degree to which specified coverage items are exercised by a test suite, expressed as a percentage.

Synonyms: test coverage

покрытие Версия 3

Степень покрытия определенных элементов набором тестов, выражаемая в процентах

coverage criteria Version 1

The criteria to define the coverage items required to reach a test objective.

See also: coverage item

критерии покрытия Версия 1

Критерии для определения элементов покрытия, необходимых для достижения цели тестирования.

См. также: элемент покрытия

coverage item

Version 2

An attribute or combination of attributes derived from one or more test conditions by using a test technique.

See also: coverage criteria

Critical Testing Processes

Version 1

A content-based model for test process improvement built around twelve critical processes. These include highly visible processes, by which peers and management judge competence and mission-critical processes in which performance affects the company's profits and reputation.

Abbreviation: CTP

cross-browser compatibility

Version 1

The degree to which a website or web application can function across different browsers and degrade gracefully when browser features are absent or lacking.

cross-site scripting

Version 1

A vulnerability that allows attackers to inject malicious code into an otherwise benign website.

Abbreviation: XSS

Reference: NIST.IR.7298

See also: vulnerability

crowd testing

Version 1

A test approach in which testing is distributed to a large group of testers.

custom tool

Version 1

A software tool developed specifically for a set of users or customers.

cyclomatic complexity

Version 3

The maximum number of linear, independent paths through a program.

Reference: After McCabe

Synonyms: cyclomatic number

dashboard

Version 1

A representation of dynamic measurements of operational performance for some organization or activity, using metrics represented via metaphors such as visual dials, counters, and other devices resembling those on the dashboard of an automobile, so that the effects of events or activities can be easily understood and related to operational goals.

data flow analysis

Version 2

A type of static analysis based on the lifecycle of variables.

data obfuscation

Version 1

Data transformation that makes it difficult for a human to recognize the original data.

data privacy

Version 1

The protection of personally identifiable information or otherwise sensitive information from undesired disclosure.

элемент покрытия

Версия 2

Атрибут или комбинация атрибутов, полученные из одного или более тестовых условий с помощью одной из методик тестирования и позволяющие измерить тщательность исполнения теста

См. также: критерии покрытия

критические процессы тестирования

Версия 1

Модель на основе содержания для улучшения процесса тестирования, построенная вокруг двенадцати критических процессов. Они включают в себя видимые процессы, по которым равноправные участники и менеджмент могут оценить компетентность и критически важные процессы, которые влияют на доходы и репутацию компании.

Аббревиатура: CTP

No translation available

межсайтовый сценарий

Версия 1

Уязвимость, позволяющая злоумышленникам внедрить вредоносный код в безопасный веб-сайт.

Аббревиатура: XSS

Ссылка: NIST.IR.7298

No translation available

заказной инструмент

Версия 1

Инструментарий разработки программного обеспечения, разработанный специально для группы пользователей или заказчиков.

No translation available

сводная таблица

Версия 1

Представление динамических измерений операционной производительности организации или активности, используя метрики, в виде метафор, например, циферблата или счетчиков, и других механизмов, похожих на приборную доску автомобиля, так, чтобы события или действия могли быть легко поняты и связаны с операционными целями.

анализ потока данных

Версия 2

Тип статического анализа, основанный на жизненном цикле переменных

запутывание данных

Версия 1

Преобразование данных, которое затрудняет распознавание исходных данных человеком.

конфиденциальность данных

Версия 1

Защита личной информации или другой конфиденциальной информации от нежелательного раскрытия.

data-driven testing

Version 2

A scripting technique that uses data files to contain the test data and expected results needed to execute the test scripts.

Abbreviation: DDT

See also: keyword-driven testing

debugging

Version 2

The process of finding, analyzing and removing the causes of failures in a component or system.

decision coverage

Version 2

The coverage of decision outcomes.

decision table testing

Version 3

A black-box test technique in which test cases are designed to exercise the combinations of conditions and the resulting actions shown in a decision table.

decision testing

Version 2

A white-box test technique in which test cases are designed to execute decision outcomes.

defect

Version 3

An imperfection or deficiency in a work product where it does not meet its requirements or specifications or impairs its intended use.

Reference: After ISO 24765

See also: error, failure

defect density

Version 2

The number of defects per unit size of a work product.

Reference: After ISO 24765

Synonyms: fault density

See also: automation code defect density

defect detection percentage

Version 1

The number of defects found by a test level, divided by the number found by that test level and any other means afterwards.

Abbreviation: DDP

Synonyms: Fault Detection Percentage (FDP)

See also: escaped defect

defect management

Version 4

The process of recognizing, recording, classifying, investigating, fixing and disposing of defects.

defect management committee

Version 2

A cross-functional team of stakeholders who perform defect management.

defect prevention

Version 1

The measures that reduce the likelihood of recurrence of defects in work products and limit the propagation of defects in subsequent work products.

defect report

Version 2

Documentation of the occurrence, nature, and status of a defect.

Synonyms: bug report

тестирование на основе данных

Версия 2

Методика написания автоматизированных тестовых сценариев, при которой используются файлы данных, содержащие входные тестовые данные и ожидаемые результаты

См. также: тестирование на основе ключевых слов

отладка

Версия 2

Процесс поиска, анализа, и устранения причин отказов в компоненте или системе

покрытие решений

Версия 2

Покрытие результатов решений.

тестирование таблицы решений

Версия 3

Техника тестирования методом черного ящика, в которой тестовые сценарии проектируются для проверки комбинаций условий и действий, отраженных в таблице решений

тестирование решений

Версия 2

Техника тестирования методом белого ящика, в которой тестовые сценарии предназначены для проверки результатов решений

дефект

Версия 3

Недостаток рабочего продукта, проявляющийся в несоответствии требованиям или спецификациям и ухудшающий целевое использование этого продукта.

Ссылка: Согласно ISO 24765

См. также: Ошибка, отказ

плотность дефектов

Версия 2

Количество дефектов на единицу размера рабочего продукта

Ссылка: Согласно ISO 24765

процент выявления дефектов

Версия 1

Количество дефектов, выявленных во время фазы тестирования, деленное на число дефектов, найденных во время этой фазы тестирования, а также во время всех последующих фаз.

См. также: пропущенный дефект

управление дефектами

Версия 4

Процесс выявления, регистрации, классификации, исследования, исправления и устранения дефектов в программном обеспечении.

группа управления дефектами

Версия 2

Межфункциональная группа заинтересованных сторон, которая занимается управлением дефектами.

предотвращение дефектов

Версия 1

Меры, которые снижают вероятность повторения дефектов в рабочих продуктах и ограничивают распространение дефектов в последующих рабочих продуктах.

отчет о дефекте

Версия 2

Документирование возникновения, характера и состояния дефекта

defect taxonomy

Version 2

A list of categories designed to identify and classify defects.

Synonyms: bug taxonomy

See also: defect-based test technique

defect workflow

Version 1

The state transition model of a defect lifecycle, including responsibilities.

defect-based test technique

Version 2

A test technique in which test cases are developed from what is known about a specific defect type.

Synonyms: defect-based test design technique, defect-based technique

See also: defect taxonomy

definition-use pair

Version 2

The association of a definition of a variable with the subsequent use of that variable.

demilitarized zone

Version 1

A physical or logical subnetwork that contains and exposes an organization's external-facing services to an untrusted network, commonly the Internet.

Abbreviation: DMZ

See also: network zone

denial of service

Version 1

A security attack that is intended to overload the system with requests such that legitimate requests cannot be serviced.

Abbreviation: DoS

destructive testing

Version 1

A test type that subjects a component or system to malicious inputs, abnormal conditions, or security exploits to induce persistent anomalous behavior.

device-based testing

Version 1

A test type in which test suites are executed on physical or virtual devices.

driver

Version 2

A component or tool that temporarily replaces another component and controls or calls a test item in isolation.

Synonyms: test driver

dynamic analysis

Version 2

The process of evaluating a component or system based on its behavior during execution.

Reference: After ISO 24765

dynamic application security testing

Version 1

A test approach in which attacks are simulated and reactions are analyzed to determine the vulnerabilities of a component or system.

Abbreviation: DAST

Reference: After NIST.IR.7298

See also: static application security testing, interactive application security testing, vulnerability

классификация дефектов

Версия 2

Список категорий, разработанный для идентификации и классификации дефектов

См. также: методика создания сценариев тестирования на основе дефектов

жизненный цикл дефекта

Версия 1

Последовательность состояний дефекта.

методика создания сценариев тестирования на основе дефектов

Версия 2

Метод тестирования, в котором сценарии тестирования проектируются на основе известных типов дефектов.

Синонимы: методика создания тестовых сценариев на основе дефектов

См. также: классификация дефектов

пара определение-использование

Версия 2

Связь определения переменной и ее последующего использования.

демитилиризованная зона

Версия 1

Физическая или логическая подсеть, содержащая и предоставляющая внешние сервисы организации для недоверенной сети, обычно Интернета.

Аббревиатура: DMZ

См. также: сетевая зона

отказ в обслуживании

Версия 1

Атака на систему безопасности направленная на перегрузку системы запросами так, что легитимные запросы не могут быть обслужены.

Аббревиатура: DoS

No translation available

No translation available

драйвер

Версия 2

Компонент или инструмент тестирования, который заменяет другой компонент, обеспечивающий изолированное управление или вызов тестируемого элемента

динамический анализ

Версия 2

Процесс оценки поведения системы или компонента во время выполнения

Ссылка: Согласно ISO 24765

No translation available

<p>dynamic testing Version 2</p> <p>Testing that involves the execution of the test item.</p> <p>Reference: After ISO 29119-1</p> <p>See also: static testing</p>	<p>динамическое тестирование Версия 2</p> <p>Тестирование, проводимое во время выполнения тестируемого элемента</p> <p>Ссылка: Согласно ISO 29119-1</p> <p>См. также: статическое тестирование</p>
<p>effectiveness Version 2</p> <p>The extent to which correct and complete goals are achieved.</p> <p>Reference: ISO 9241-11</p> <p>See also: efficiency</p>	<p>результативность Версия 2</p> <p>Степень достижения правильных завершённых целей.</p> <p>Ссылка: ISO 9241-11</p> <p>См. также: эффективность</p>
<p>efficiency Version 3</p> <p>The degree to which resources are expended in relation to results achieved.</p> <p>Reference: IREB Glossary</p> <p>See also: effectiveness, performance efficiency</p>	<p>эффективность Версия 3</p> <p>Отношение затраченных ресурсов к достигнутым целям пользователей.</p> <p>Ссылка: IREB Glossary</p> <p>См. также: результативность, эффективность производительности</p>
<p>EFQM model Version 2</p> <p>A management framework that supports organisations in managing change and improving performance.</p> <p>Reference: EFQM</p> <p>Synonyms: European Foundation for Quality Management excellence model, EFQM excellence model</p>	<p>модель передового опыта Европейского фонда управления качеством Версия 2</p> <p>Система управления, которая помогает организациям управлять изменениями и повышать производительность.</p> <p>Ссылка: EFQM</p>
<p>emulator Version 2</p> <p>Software used during testing that mimics the behavior of hardware.</p> <p>See also: simulator</p>	<p>No translation available</p>
<p>encryption Version 1</p> <p>The process of encoding information so that only authorized parties can retrieve the original information, usually by means of a specific decryption key or process.</p>	<p>шифрование Версия 1</p> <p>Процесс шифрования информации таким образом, чтобы только авторизованные стороны могли получить исходную информацию, обычно с помощью определенного ключа или процесса расшифровки.</p>
<p>end-to-end testing Version 1</p> <p>A test type in which business processes are tested from start to finish under production-like circumstances.</p> <p>Synonyms: E2E testing</p>	<p>сквозное тестирование Версия 1</p> <p>Тип тестирования, при котором бизнес-процессы тестируются от начала до конца в условиях, аналогичных промышленным.</p>
<p>endurance testing Version 1</p> <p>Testing to determine the stability of a system under a significant load over a significant period of time within the system's operational context.</p>	<p>No translation available</p>
<p>entry criteria Version 2</p> <p>The set of conditions for officially starting a defined task.</p> <p>Reference: Gilb and Graham</p> <p>See also: exit criteria</p>	<p>критерии входа Версия 2</p> <p>Набор условий, необходимых для официального старта определенной задачи</p> <p>Ссылка: Gilb and Graham</p> <p>См. также: критерии выхода</p>
<p>environment model Version 1</p> <p>An abstraction of the real environment of a component or system including other components, processes, and environment conditions, in a real-time simulation.</p> <p>Reference: Wallentowitz</p>	<p>No translation available</p>
<p>epic Version 1</p> <p>A large user story that cannot be delivered as defined within a single iteration or is large enough that it can be split into smaller user stories.</p> <p>Reference: Agile Alliance</p>	<p>бизнес-потребность Версия 1</p> <p>Большая пользовательская история, которая не может быть реализована за одну итерацию и поэтому может быть разделена на меньшие пользовательские истории.</p> <p>Ссылка: Agile Alliance</p>

equivalence partition Version 3

A subset of the value domain of a variable within a component or system in which all values are expected to be treated the same based on the specification.

Synonyms: equivalence class

equivalence partitioning Version 3

A black-box test technique in which test conditions are equivalence partitions exercised by one representative member of each partition.

Abbreviation: EP

Reference: After ISO 29119-1

Synonyms: partition testing

equivalent manual test effort Version 1

Effort required for running tests manually.

Abbreviation: EMTE

ergonomics testing Version 1

Testing to determine whether a component or system and its input devices are being used properly with correct posture.

error Version 1

A human action that results in a defect.

Reference: ISO 24765

Synonyms: mistake

See also: defect

error guessing Version 2

A test technique in which tests are derived on the basis of the tester's knowledge of past failures, or general knowledge of failure modes.

Reference: ISO 29119-1

escaped defect Version 2

A defect that was not detected by a testing activity that is supposed to find that defect.

See also: defect detection percentage

ethical hacker Version 2

A security tester who follows the code of ethics of their organization.

exhaustive testing Version 1

A test approach in which the test suite comprises all combinations of input values and preconditions.

Synonyms: complete testing

exit criteria Version 2

The set of conditions for officially completing a defined task.

Reference: After Gilb and Graham

Synonyms: test completion criteria, completion criteria

See also: entry criteria

expected result Version 2

The observable predicted behavior of a test item under specified conditions based on its test basis.

Reference: After ISO 29119-1

Synonyms: predicted outcome, expected outcome

эквивалентная область Версия 3

Часть области значений элемента данных, связанного с тестовым объектом, для которого все значения должны обрабатываться одинаково на основе спецификации

Синонимы: класс эквивалентности

эквивалентное разбиение Версия 3

Тестирование методом черного ящика, в котором тестовые условия представлены эквивалентными областями, проверяемыми на одном представителе каждой области

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

No translation available

тестирование эргономичности Версия 1

Тестирование для определения удобства использования компонента или системы.

Ошибка Версия 1

Действие человека, которое приводит к неправильному результату

Ссылка: ISO 24765

См. также: дефект

предположение об ошибках Версия 2

Техника тестирования, в которой тесты получены на основе знаний тестировщика о ранее обнаруженных сбоях или общих знаниях о типах отказов

Ссылка: ISO 29119-1

пропущенный дефект Версия 2

Дефект, не обнаруженный посредством активностей тестирования, которые должны были его выявить.

См. также: процент выявления дефектов

No translation available

исчерпывающее тестирование Версия 1

Методика тестирования, в которой набор тестов включает в себя все комбинации входных данных и предусловий.

критерии выхода Версия 2

Набор условий, необходимых для официального завершения определенной задачи

Ссылка: Согласно Gilb and Graham

См. также: критерии входа

ожидаемый результат Версия 2

Прогнозируемое наблюдаемое поведение компонента или системы при конкретных условиях, основанных на спецификации или другом источнике

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

experience-based test technique Version 4

A test technique based on the tester's experience, knowledge and intuition.

Synonyms: experience-based test design technique, experience-based technique

experience-based testing Version 1

Testing based on the tester's experience, knowledge and intuition.

expert usability review Version 1

An informal usability review in which the reviewers are experts. Experts can be usability experts or subject matter experts, or both.

exploratory testing Version 3

An approach to testing in which the testers dynamically design and execute tests based on their knowledge, exploration of the test item and the results of previous tests.

Reference: After ISO 29119-1

See also: test charter

external failure Version 1

A failure that occurs during the regular operation of a system after its delivery to the end users.

Reference: After ASQ

failed Version 1

The status of a test result if the actual result does not match the expected result.

failover Version 1

The backup operational mode in which the functions of a system that becomes unavailable are assumed by a secondary system.

failure Version 3

An event in which a component or system does not meet its requirements within specified limits.

Reference: After ISO 24765

See also: defect

failure mode Version 1

The physical or functional manifestation of a failure.

Reference: ISO 24765

failure mode and effect analysis Version 1

A systematic approach to risk identification and analysis of identifying possible modes of failure and attempting to prevent their occurrence.

Abbreviation: FMEA

Synonyms: Software Failure Mode and Effect Analysis

failure rate Version 2

The ratio of the number of failures of a given category to a given unit of measure.

Reference: ISO 24765

false-negative result Version 1

A test result which fails to identify a defect that is actually present in a test object.

Synonyms: false-pass result

методика тестирования на основе опыта Версия 4

Методика тестирования, основанная на опыте, знаниях и интуиции тестировщика

тестирование на основе опыта Версия 1

Тестирование на основе опыта, знания и интуиции тестировщика

No translation available

исследовательское тестирование Версия 3

Подход к тестированию, согласно которому тестировщики динамически проектируют и выполняют тесты, основываясь на своих знаниях, исследовании тестируемого элемента и результатах предыдущих тестов

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

См. также: концепция тестирования

внешний отказ Версия 1

Отказ, возникающий во время штатной работы системы после ее поставки конечным пользователям.

Ссылка: Согласно ASQ

тест не пройден Версия 1

Результат выполнения теста, при котором фактический результат не соответствует ожидаемому результату.

No translation available

отказ Версия 3

Событие, при котором компонент или система не соответствуют требованиям.

Ссылка: Согласно ISO 24765

См. также: дефект

тип отказа Версия 1

Физическое или функциональное проявление типа отказа.

Ссылка: ISO 24765

анализ типов отказов и их проявлений Версия 1

Систематический подход для определения и анализа рисков идентификации возможных типов отказов и попыток их предотвращения. См. также анализ типов отказов, эффекта и критичности

уровень отказа Версия 2

Отношение количества отказов данной категории к заданной единице измерения.

Ссылка: ISO 24765

ложный негативный результат Версия 1

Результат теста, который не смог определить присутствие дефекта, реально существующего в объекте тестирования.

Аббревиатура: FMEA

false-positive result Version 1

A test result in which a defect is reported although no such defect actually exists in the test object.

Synonyms: false-fail result

fault attack Version 1

A test technique to evaluate a specific quality characteristic of a test object by attempting to trigger specific failures.

See also: security attack

fault injection Version 1

The process of intentionally adding a defect to a component or system to determine whether it can detect and possibly recover from it.

fault seeding Version 2

The process of intentionally adding defects to a component or system to monitor the rate of detection and removal, and to estimate the number of defects remaining.

Reference: After ISO 24765

Synonyms: bebugging, error seeding

fault tolerance Version 2

The degree to which a component or system operates as intended despite the presence of hardware or software faults.

Reference: After ISO 25010

Synonyms: robustness

fault tree analysis Version 1

A technique for analyzing the causes of failures that uses a hierarchical model of events and their logical relationships.

Abbreviation: FTA

Synonyms: Software Fault Tree Analysis

feature-driven development Version 1

An iterative and incremental software development process driven from a client-valued functionality (feature) perspective. Feature-driven development is mostly used in Agile software development.

See also: Agile software development

field testing Version 1

A test level performed to evaluate the system behavior in an operational environment.

finding Version 1

A result of an evaluation that identifies some important issue, problem, or opportunity.

firewall Version 1

A component or set of components that controls incoming and outgoing network traffic based on predetermined security rules.

follow-up test case Version 1

A test case generated by applying a metamorphic relation to a source test case during metamorphic testing.

ложный позитивный результат Версия 1

Результат теста, по которому было сообщено об ошибке, хотя на самом деле дефекта в объекте тестирования нет

No translation available

внесение дефектов Версия 1

Процесс сознательного внесения дефектов в систему с целью определить, может ли система определить дефект и, возможно, восстановиться после его обнаружения. Внесение дефектов призвано эмулировать отказы, которые могут произойти во время эксплуатации.

подсев дефектов Версия 2

Процесс намеренного внесения известных дефектов в дополнение к уже существующим в компоненте или системе для отслеживания скорости обнаружения и устранения, а также оценивания количества оставшихся в системе дефектов.

Ссылка: Согласно ISO 24765

устойчивость к дефектам Версия 2

Степень, с которой компонент или система функционирует должным образом, несмотря на наличие аппаратных или программных дефектов.

Ссылка: Согласно ISO 25010

анализ дерева отказов Версия 1

Методика анализа причин отказов, использующий иерархическую модель событий и их логических связей.

Аббревиатура: АДН

разработка на основе функционала Версия 1

Итеративный и инкрементальный процесс разработки на основе функциональности, определяемой и приоритизируемой клиентом. Разработка на основе функционала в основном используется в гибких методологиях разработки.

См. также: гибкая методология разработки программного обеспечения

No translation available

находка Версия 1

Результат анализа, который выявляет какую-то важную задачу, проблему или возможность.

межсетевой экран Версия 1

Компонент или набор компонентов, которые контролируют входящий и исходящий сетевой трафик на основе заранее установленных правил безопасности.

No translation available

formal review

Version 2

A review that follows a defined process with a formally documented output.

Reference: After ISO 20246

formative evaluation

Version 1

A type of evaluation designed and used to improve the quality of a component or system, especially when it is still being designed.

See also: summative evaluation

functional appropriateness

Version 3

The degree to which the functions facilitate the accomplishment of specified tasks and objectives.

Reference: ISO 25010

Synonyms: suitability

functional completeness

Version 1

The degree to which the set of functions covers all the specified tasks and user objectives.

Reference: ISO 25010

functional correctness

Version 2

The degree to which a component or system provides the correct results with the needed degree of precision.

Synonyms: accuracy

functional safety

Version 1

The absence of unreasonable risk due to hazards caused by malfunctioning behavior of Electric/Electronic(E/E) - Systems.

Reference: ISO 26262

Synonyms: safety

functional suitability

Version 2

The degree to which a component or system provides functions that meet stated and implied needs when used under specified conditions.

Reference: After ISO 25010

Synonyms: functionality

See also: interoperability

functional testing

Version 3

Testing performed to evaluate if a component or system satisfies functional requirements.

Reference: After ISO 24765

fuzz testing

Version 2

A test technique in which high volumes of meaningless data are used to generate test inputs.

Synonyms: fuzzing

See also: vulnerability

generic test automation architecture

Version 2

A representation of the layers, components, and interfaces that allows for a structured and modular approach to implement test automation.

Abbreviation: gTAA

формальное рецензирование

Версия 2

Тип рецензирования, который следует конкретному заданному процессу с официально задокументированными результатами.

Ссылка: Согласно ISO 20246

No translation available

функциональная пригодность

Версия 3

Степень, с которой функции облегчают достижение конкретных задач и целей.

Ссылка: ISO 25010

функциональная полнота

Версия 1

Степень, с которой набор функций покрывает все указанные задачи и цели пользователя.

Ссылка: ISO 25010

функциональная корректность

Версия 2

Степень, с которой компонент или система обеспечивает правильные результаты с требуемой точностью.

No translation available

функциональная пригодность

Версия 2

Степень, с которой функции компонента или системы удовлетворяют заявленным требованиям при использовании в определенных условиях.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: возможность взаимодействия

функциональное тестирование

Версия 3

Тестирование, проводимое для оценки соответствия компонента или системы функциональным требованиям.

Ссылка: Согласно ISO 24765

No translation available

No translation available

graphical user interface Version 1

A type of interface that allows users to interact with a component or system through graphical icons and visual indicators.

Abbreviation: GUI

grey-box testing Version 1

A test type that combines elements of black-box testing and white-box testing.

GUI testing Version 2

A test approach performed by interacting with a test object using a graphical user interface.

hacker Version 1

A person or organization who is actively involved in security attacks, usually with malicious intent.

See also: attacker, script kiddie

hardware in the loop Version 1

Dynamic testing performed using real hardware with integrated software in a simulated environment.

Abbreviation: HiL

hashing Version 1

Transformation of a variable length string of characters into a usually shorter fixed-length value or key. Hashed values, or hashes, are commonly used in table or database lookups. Cryptographic hash functions are used to secure data.

See also: salting

heuristic Version 1

A generally recognized rule of thumb that helps to achieve a goal.

heuristic evaluation Version 2

A usability review technique that evaluates a work product by using a set of heuristics.

high-level test case Version 3

A test case with abstract preconditions, input data, expected results, postconditions, and actions (where applicable).

Synonyms: logical test case, abstract test case

See also: low-level test case

human-centered design Version 1

An approach to design that aims to make software products more usable by focusing on the use of the software products and applying human factors, ergonomics, and usability knowledge and techniques.

Reference: ISO 9241-210

hybrid software development model Version 1

A type of software development lifecycle model that combines elements of different software development lifecycle models.

hypothesis testing Version 1

The validation of a theory and its assumptions using sample data

графический пользовательских интерфейс Версия 1

Тип интерфейса, который позволяет пользователям взаимодействовать с компонентом или системой с помощью пиктограмм и визуальных индикаторов.

No translation available

No translation available

взломщик Версия 1

Лицо или организация, которые активно участвуют в атаках на систему безопасности, как правило, со злым умыслом.

См. также: злоумышленник, новички

No translation available

хеширование Версия 1

Преобразование строки символов переменной длины в обычно более короткое значение или ключ фиксированной длины. Хешированные значения или хеши обычно используются при поиске в таблице или базе данных. Криптографические хеш-функции используются для защиты данных.

См. также: добавление случайных данных

эвристика Версия 1

Эмпирическое правило, которое помогает достичь цели.

эвристическая оценка Версия 2

Техника рецензирования удобства использования, при которой рабочий продукт оценивается с помощью набора эвристик

сценарий тестирования высокого уровня Версия 3

Сценарий тестирования с абстрактными предусловиями, входными данными, ожидаемыми результатами, постусловиями и действиями (там, где применимо)

Синонимы: тестовый сценарий высокого уровня

См. также: сценарий тестирования низкого уровня

проектирование, ориентированное на человека Версия 1

Подход к проектированию, направленный на создание более удобных для использования продуктов программного обеспечения, фокусирующийся на эксплуатации программного обеспечения с применением знаний и методов человеческого фактора, эргономики и практичности.

Ссылка: ISO 9241-210

гибридная модель разработки программного обеспечения Версия 1

Тип модели жизненного цикла разработки программного обеспечения, сочетающий в себе элементы различных моделей жизненного цикла разработки программного обеспечения.

No translation available

impact analysis Version 2

The identification of all work products affected by a change, including an estimate of the resources needed to accomplish the change.

Reference: After ISO 24765

incremental development model Version 2

A type of software development lifecycle model in which the component or system is developed through a series of increments.

Reference: After PMBOK

independence of testing Version 1

Separation of responsibilities, which encourages the accomplishment of objective testing.

Reference: After DO-178C

independent test lab Version 1

An organization responsible to test and certify that the software, hardware, firmware, platform, and operating system follow all jurisdictional rules for each location where a component or system will be used.

Abbreviation: ITL

informal review Version 3

A type of review that does not follow a defined process and has no formally documented output.

information assurance Version 1

Measures that protect and defend information and information systems by ensuring their availability, integrity, authentication, confidentiality, and non-repudiation. These measures include providing for restoration of information systems by incorporating protection, detection, and reaction capabilities.

Reference: NIST.IR.7298

information security Version 1

The protection of information and information systems from unauthorized access, use, disclosure, disruption, modification, or destruction.

Reference: After NIST.IR.7298

input data testing Version 1

A test level that focuses on the quality of the data used for training and prediction by ML models.

insider threat Version 1

A security threat originating from within the organization, often by an authorized system user.

inspection Version 3

A type of formal review that uses defined team roles and measurement to identify defects in a work product, and improve the review process and the software development process.

Reference: After ISO 20246

See also: peer review

анализ влияния Версия 2

Определение всех объектов, подверженных влиянию изменения, а также оценка ресурсов, необходимых для реализации изменения

Ссылка: Согласно ISO 24765

инкрементная модель разработки Версия 2

Тип модели жизненного цикла разработки, в которой компонент или система разрабатываются посредством серии приращений функциональности.

Ссылка: Согласно PMBOK

независимость тестирования Версия 1

Разделение ответственностей, которое позволяет выполнять объективное тестирование.

Ссылка: Согласно DO-178C

No translation available

неформальное рецензирование Версия 3

Рецензирование, которое не основано на формальной (документированной) процедуре

обеспечение информации Версия 1

Меры по защите и охране информации и информационных систем путем обеспечения их доступности, целостности, аутентификации, конфиденциальности и безотказности. Эти меры включают обеспечение восстановления информационных систем путем включения возможностей защиты, обнаружения и реагирования.

Ссылка: NIST.IR.7298

информационная безопасность Версия 1

Степень, в которой компонент или система защищает свои данные и ресурсы от несанкционированного доступа или использования и обеспечивает беспрепятственный доступ и использование для своих легитимных пользователей.

Ссылка: Согласно NIST.IR.7298

No translation available

внутренняя угроза Версия 1

Угроза безопасности, исходящая изнутри организации, часто от авторизованного пользователя системы.

инспекция Версия 3

Тип формального рецензирования, при котором используются определенные роли и метрики, чтобы выявлять дефекты в рабочем продукте и улучшить как процесс рецензирования, так и процесс разработки программного обеспечения.

Ссылка: Согласно ISO 20246

См. также: равноправный анализ

installability Version 2

The degree to which a component or system can be successfully installed and/or uninstalled in a specified environment.

Reference: After ISO 25010

See also: portability

integration testing Version 2

A test level that focuses on interactions between components or systems.

integrity Version 1

The degree to which only authorized access and modification is allowed to a component, a system or data.

interactive application security testing Version 1

A test approach that analyzes the code executed and pinpoints where a vulnerability exists by combining dynamic application security testing with static application security testing

Abbreviation: IAST

See also: dynamic application security testing, static application security testing

interface testing Version 1

A type of integration testing performed to determine whether components or systems pass data and control correctly to one another.

Reference: After ISO 24765

internal failure Version 1

A failure that occurs during the operation of a system before its delivery to the end users.

Reference: After ASQ

internationalization Version 1

The process of making a system suitable for international user groups.

See also: localization

interoperability Version 2

The degree to which two or more components or systems can exchange information and use the information that has been exchanged.

Reference: After ISO 25010

See also: functional suitability

intrusion detection system Version 1

A system which monitors activities to detect violations of the security policy.

Abbreviation: IDS

See also: malware scanning

iterative development model Version 1

A type of software development lifecycle model in which the component or system is developed through a series of repeated cycles.

устанавливаемость Версия 2

Степень с которой компонент или система могут быть успешно установлены и / или удалены в конкретном окружении.

Ссылка: Согласно ISO 25010

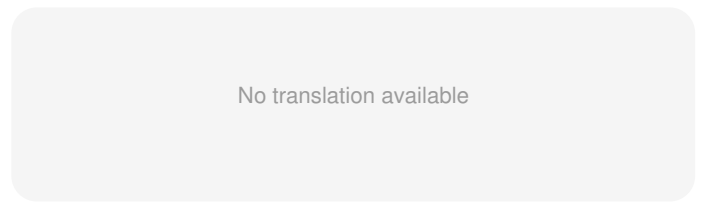
См. также: переносимость

интеграционное тестирование Версия 2

Уровень тестирования, который фокусируется на взаимодействии между компонентами или системами

целостность Версия 1

Степень, с которой компонент или система разрешает только санкционированный доступ и модификацию компонента, системы или данных.



тестирование интерфейса Версия 1

Тип интеграционного тестирования, выполняемый для проверки интерфейсов между интегрированными компонентами или системами.

Ссылка: Согласно ISO 24765

внутренний отказ Версия 1

Отказ, возникающий во время штатной работы системы до ее поставки конечным пользователям.

Ссылка: Согласно ASQ

интернационализация Версия 1

Адаптация продукта для использования в разных местах или культурах.

См. также: локализация

возможность взаимодействия Версия 2

Характеристика, показывающая степень, с которой два и более компонента или системы могут обмениваться информацией и использовать информацию, которой обменивались

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: функциональная пригодность

система обнаружения вторжений Версия 1

Система, которая отслеживает действия на 7 уровнях модели OSI от сетевого до прикладного уровня для обнаружения нарушений политики безопасности.

Аббревиатура: IDS

итеративная модель разработки Версия 1

Тип модели жизненного цикла разработки программного обеспечения, в которой компонент или система разрабатывается через серию повторяющихся циклов.

keyword-driven testing

Version 2

A scripting technique in which test scripts contain high-level keywords and supporting files that contain low-level scripts that implement those keywords.

Abbreviation: KDT

Synonyms: action word-driven testing

See also: data-driven testing

learnability

Version 2

The degree to which a component or system can be used by specified users to achieve specified goals of learning with satisfaction and freedom from risk in a specified context of use.

level of intrusion

Version 1

The level to which a test object is modified by adjusting it for testability.

level test plan

Version 1

A test plan that typically addresses one test level.

See also: test plan

linear scripting

Version 1

A simple scripting technique without any control structure in the test scripts.

load generation

Version 1

The process of simulating a defined set of activities at a specified load to be submitted to a component or system.

load generator

Version 1

A tool that generates a load for a system under test.

load management

Version 1

The control and execution of load generation, and performance monitoring and reporting of the component or system.

load profile

Version 1

Documentation defining a designated number of virtual users who process a defined set of transactions in a specified time period that a component or system being tested may experience in production.

load testing

Version 2

A type of performance testing conducted to evaluate the behavior of a component or system under varying loads, usually between anticipated conditions of low, typical, and peak usage.

Reference: After ISO 29119-1

localization

Version 1

The process of making a system suitable for a specific user group.

See also: internationalization

low-level test case

Version 3

A test case with concrete values for preconditions, input data, expected results, postconditions, and a detailed description of actions (where applicable).

Synonyms: concrete test case, physical test case

See also: high-level test case

тестирование на основе ключевых слов

Версия 2

Методика написания автоматизированных тестовых сценариев, использующая ключевые слова высокого уровня, а также вспомогательные файлы, содержащие тестовые сценарии низкого уровня, которые реализуют эти ключевые слова

См. также: тестирование на основе данных

изучаемость

Версия 2

Степень, с которой компонент или система могут использоваться пользователями для достижения определенных целей обучения.

No translation available

уровневый план тестирования

Версия 1

План тестирования, обычно относящийся к одному уровню тестирования.

См. также: план тестирования

No translation available

No translation available

No translation available

No translation available

профиль нагрузки

Версия 1

Документация, описывающая количество виртуальных пользователей, которые выполняют определенный набор операций в заданный промежуток времени, в который тестируемый компонент или система могут подвергнуться в процессе эксплуатации.

нагрузочное тестирование

Версия 2

Вид тестирования производительности, проводимый с целью оценить поведение компонента или системы при различных нагрузках, обычно между ожидаемыми условиями низкой, типичной и пиковой нагрузки.

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

локализация

Версия 1

Адаптация продукта к культуре определенной страны.

См. также: интернационализация

сценарий тестирования низкого уровня

Версия 3

Сценарий тестирования с конкретными значениями предварительных условий, входных данных, ожидаемых результатов и постусловий и подробным описанием действий (там, где применимо).

Синонимы: тестовый сценарий низкого уровня

См. также: сценарий тестирования высокого уровня

maintainability Version 2

The degree to which a component or system can be modified by the intended maintainers.

Reference: After ISO 25010

See also: analyzability, modifiability, testability

maintenance Version 2

The process of modifying a component or system after delivery to correct defects, improve quality characteristics, or adapt to a changed environment.

Reference: After ISO 24765

maintenance testing Version 1

Testing the changes to an operational system or the impact of a changed environment to an operational system.

malware Version 1

Software that is intended to harm a system or its components.

See also: anti-malware

malware scanning Version 2

Static analysis aiming to detect malicious code received at an interface.

See also: intrusion detection system

management review Version 1

A systematic evaluation of software acquisition, supply, development, operation, or maintenance process, performed by or on behalf of management that monitors progress, determines the status of plans and schedules, confirms requirements and their system allocation, or evaluates the effectiveness of management approaches to achieve fitness for purpose.

Reference: After ISO 24765

manufacturing-based quality Version 2

A view of quality measured by the degree that a product or service conforms to its intended design and requirements based on the process used.

Reference: After Garvin

master test plan Version 2

A test plan that is used to coordinate multiple test levels or test types.

See also: test plan

math testing Version 1

A test type to determine the correctness of the pay table implementation, the random number generator results, and the return to player computations.

maturity Version 2

(1) The capability of an organization with respect to the effectiveness and efficiency of its processes and work practices. (2) The degree to which a component or system meets needs for reliability under normal operation.

MBT model Version 1

Any model used in model-based testing.

сопровожаемость Версия 2

Степень того, насколько компонент или система могут быть изменены специалистами по сопровождению.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: анализируемость, модифицируемость, тестируемость

сопровождение Версия 2

Процесс модификации компонента или системы после поставки для исправления дефектов, повышения характеристик качества или адаптации к изменившемуся окружению

Ссылка: Согласно ISO 24765

тестирование в период сопровождения Версия 1

Тестирование изменений в действующей системе или влияния изменений в окружении на действующую систему.

вредоносная программа Версия 1

Программное обеспечение, предназначенное для причинения вреда системе или ее компонентам.

См. также: антивирус

No translation available

управленческое рецензирование Версия 1

Систематическая оценка процесса приобретения, поддержки, разработки, эксплуатации или сопровождения программного обеспечения, выполняемая руководством или от лица руководства, контролирующего ход работ, определяющего состояние планов и графиков, подтверждающего требования и их место в системе, или оценивающего эффективность управленческих подходов для достижения целей

Ссылка: Согласно ISO 24765

качество на основе производства Версия 2

Представление о качестве, измеряемое степенью соответствия продукта или услуги задуманному дизайну и требованиям, основанным на используемом процессе.

Ссылка: Согласно Garvin

главный план тестирования Версия 2

План тестирования, используемый для координации нескольких уровней или типов тестирования.

См. также: план тестирования

No translation available

зрелость Версия 2

1. Уровень эффективности корпоративных процессов и методик конкретной организации. 2. Степень соответствия компонента или системы требованиям надежности при нормальной эксплуатации.

No translation available

mean time between failures Version 1

The average time between consecutive failures of a component or system.

Abbreviation: MTBF

See also: mean time to failure

mean time to failure Version 1

The average time from the start of operation to a failure for a component or system.

Abbreviation: MTTF

See also: mean time between failures

mean time to repair Version 1

The average time a component or system will take to recover from a failure.

Abbreviation: MTTR

measurement Version 1

The process of assigning a number or category to an entity to describe an attribute of that entity.

Reference: After ISO 24765

memory leak Version 2

A memory access failure due to a defect in a program's dynamic store allocation logic that causes it to fail to release memory after it has finished using it.

metamorphic relation Version 1

A description of how a change in the test inputs from the source test case to the follow-up test case affects a change in the expected outputs from the source test case to the follow-up test case.

Abbreviation: MR

Reference: ISO 29119-11

metamorphic testing Version 1

A test technique in which the inputs and expected results are extrapolated from a passing test case using a metamorphic relation.

Abbreviation: MT

method table Version 1

A table containing different test approaches, testing techniques and test types that are required depending on the Automotive Safety Integrity Level (ASIL) and on the context of the test object.

Reference: ISO 26262

methodical test strategy Version 1

A test strategy whereby the test team uses a pre-determined set of test conditions such as a quality standard, a checklist, or a collection of generalized, logical test conditions which may relate to a particular domain, application or type of testing.

metric Version 1

A measurement scale and the method used for measurement.

ML functional performance Version 1

The degree to which an ML model meets ML functional performance criteria.

среднее время наработки на отказ Версия 1

Среднее время между отказами компонента или системы.

Аббревиатура: MTBF

См. также: среднее время до отказа

среднее время до отказа Версия 1

Среднее время от начала работы до отказа компонента или системы.

Аббревиатура: MTTF

См. также: среднее время наработки на отказ

среднее время ремонта Версия 1

Среднее время, в течение которого компонент или система будет восстановлена после отказа.

Аббревиатура: MTTR

измерение Версия 1

Процесс присвоения числа или категории сущности для описания атрибута этой сущности.

Ссылка: Согласно ISO 24765

утечка памяти Версия 2

Отказ доступа к памяти, вызванный дефектом в программной логике выделения динамической памяти, являющийся причиной невозможности освободить выделенную память после того, как программа закончила ее использовать, и в конечном счете приводящий к отказу программы и/или иных параллельных процессов из-за недостатка памяти.

No translation available

No translation available

No translation available

No translation available

метрика Версия 1

Шкала измерений и метод, используемый для измерений.

No translation available

ML functional performance criteria Version 1

Criteria based on ML functional performance metrics used as a basis for model evaluation, tuning and testing.

No translation available

ML functional performance metrics Version 1

A set of measures that relate to the functional correctness of an ML model.

No translation available

ML model Version 1

An implementation of machine learning that generates a prediction, classification or recommendation based on input data.

No translation available

ML model testing Version 1

A test level that focuses on the ability of an ML model to meet required ML functional performance criteria and non-functional criteria.

No translation available

mock Version 1

A type of test double that simulates the expected behavior of the component during testing.

Synonyms: mock object, mock-up

See also: test double, stub

No translation available

model coverage Version 2

The coverage of model elements.

No translation available

model in the loop Version 1

Dynamic testing performed using a simulation model of the system in a simulated environment.

Abbreviation: MiL

No translation available

model-based test strategy Version 1

A test strategy whereby the test team derives testware from models.

No translation available

model-based testing Version 1

Testing based on or involving models.

Abbreviation: MBT

тестирование на основе модели Версия 1

Тестирование на основе моделей или с их участием.

Аббревиатура: MBT

moderator Version 4

(1) The person responsible for running review meetings. (2) The person who performs a usability test session.

Synonyms: facilitator

координатор Версия 4

1. Лицо, ответственное за проведение собраний, посвященных рецензированию. 2. Лицо, которое координирует сессию тестирования практичности.

modifiability Version 2

The degree to which a component or system can be modified without degrading its quality.

Reference: After ISO 25010

Synonyms: changeability

See also: maintainability

модифицируемость Версия 2

Возможность модификации компонента или системы без снижения качества.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: сопровождаемость

modified condition/decision coverage Version 2

The coverage of all outcomes of the atomic conditions that independently affect the overall decision outcome.

Abbreviation: MC/DC

Synonyms: condition determination coverage, modified multiple condition coverage

модифицированное покрытие условия альтернативы условий / альтернатив Версия 2

Покрытие всех результатов атомарных условий, которые влияют на исход решения в целом.

Аббревиатура: MC/DC

modified condition/decision testing Version 1

A white-box test technique in which test cases are designed to exercise outcomes of atomic conditions that independently affect a decision outcome.

Synonyms: condition determination testing, modified multiple condition testing, MC/DC testing

modularity Version 1

The degree to which a system is composed of discrete components such that a change to one component has minimal impact on other components.

monitoring tool Version 2

A software tool or hardware device that runs concurrently with the component or system under test and supervises, records and/or analyzes the behavior of the component or system.

Reference: ISO 24765

multiplayer testing Version 1

A test type to determine if many players can simultaneously interact with the casino game world, with computer-controlled opponents, game servers, and with each other based on the game design.

multiple condition coverage Version 1

The coverage of all possible combinations of all single condition outcomes within one statement.

Synonyms: branch condition combination coverage, condition combination coverage

multiple condition testing Version 2

A white-box test technique in which test cases are designed to exercise outcome combinations of atomic conditions.

Synonyms: branch condition combination testing, condition combination testing

Myers-Briggs Type Indicator Version 1

An indicator of psychological preference representing the different personalities and communication styles of people.

Abbreviation: MBTI

N-switch coverage Version 1

The coverage of sequences of N+1 transitions.

Reference: Chow

Synonyms: Chow's coverage metrics

negative testing Version 1

A test type in which a component or system is used in a way that it is not intended.

Synonyms: invalid testing, dirty testing

network zone Version 1

A sub-network with a defined level of trust. For example, the Internet or a public zone would be considered to be untrusted.

See also: demilitarized zone

neuron coverage Version 1

The coverage of activated neurons in the neural network for a set of tests.

модифицированное тестирование условия покрытия условий / альтернатив Версия 1

Техника тестирования методом белого ящика, при которой тестовые сценарии разрабатываются для выполнения единичного результата условия, не влияющего на результат альтернативы.

модулярность Версия 1

Степень, с которой система состоит из отдельных компонентов, так что изменение одного компонента оказывает минимальное влияние на другие компоненты.

инструмент мониторинга Версия 2

Программный инструмент или аппаратное устройство, запущенное параллельно с тестируемым компонентом или системой и осуществляющее наблюдение, запись и/или анализ поведения этого компонента или системы.

Ссылка: ISO 24765

No translation available

покрытие множественных условий Версия 1

Покрытие всех вероятных комбинаций, во всех одиночных условиях в пределах одного выражения

тестирование множественных условий Версия 2

Техника тестирования методом белого ящика, при которой тестовые сценарии разрабатываются для проверки итоговых комбинаций результатов атомарных условий.

индикатор типа Майерса-Бриггса (MBTI) Версия 1

Индикатор психологического предпочтения, представляющий различные типы личностей и стили коммуникаций людей.

Аббревиатура: MBTI

покрытие N-переходов Версия 1

Покрытие последовательностей из N+1 переходов.

Ссылка: Chow

негативное тестирование Версия 1

Тестирование компонента или системы способами, которые не были предусмотрены для использования этого компонента или системы.

сетевая зона Версия 1

Подсеть с определенным уровнем доверия. Например, Интернет или общественная зона будут считаться ненадежными.

См. также: демилитаризованная зона

нейронное покрытие Версия 1

Покрытие активированных нейронов в нейронной сети набором тестов.

non-functional testing Version 3

Testing performed to evaluate that a component or system complies with non-functional requirements.

non-repudiation Version 1

The degree to which actions or events can be proven to have taken place, so that the actions or events cannot be repudiated later.

Reference: After ISO 25010

offline MBT Version 1

Model-based test approach whereby test cases are generated into a repository for future execution.

online MBT Version 1

Model-based test approach whereby test cases are generated and executed simultaneously.

Synonyms: on-the-fly MBT

open-loop-system Version 1

A system in which controlling action or input is independent of the output or changes in output.

Reference: Bakshi

open-source tool Version 1

A software tool that is available to all potential users in source code form, usually via the internet. Its users are permitted, usually under license, to study, change, improve and, at times, to distribute the software.

Synonyms: open source tool

operability Version 2

The degree to which a component or system has attributes that make it easy to operate and control.

Reference: After ISO 25010

See also: usability

operational acceptance testing Version 2

A type of acceptance testing performed to determine if operations and/or systems administration staff can accept a system.

Synonyms: production acceptance testing

operational profile Version 2

An actual or predicted pattern of use of the component or system.

operational profiling Version 1

The process of developing and implementing an operational profile.

organizational test strategy Version 1

A strategy that describes the generic requirements for testing and how to perform testing within an organization.

pair testing Version 1

A test approach in which two team members simultaneously collaborate on testing a work product.

нефункциональное тестирование Версия 3

Тестирование, выполняемое для оценки соответствия компонента или системы нефункциональным требованиям

неподдельность Версия 1

Степень, с которой может быть доказан факт события или действия таким образом, что этот факт не может быть отвергнут когда-либо позже.

Ссылка: Согласно ISO 25010

No translation available

No translation available

No translation available

инструмент с открытым кодом Версия 1

Программный инструмент, доступный всем потенциальным пользователям в виде исходного кода, обычно через интернет. Пользователи имеют право изучать, модифицировать, улучшать и распространять этот программный продукт (обычно на условиях, указанных в лицензии).

работоспособность Версия 2

Способность программного обеспечения быть доступным в использовании и управлении для пользователя.

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: практичность

эксплуатационное приемочное тестирование Версия 2

Тип приемочного тестирования, которое выполняется, чтобы определить, могут ли пользователи и/или сотрудники с администраторским доступом принять систему.

функциональный разрез Версия 2

Фактическая или прогнозируемая модель использования компонента или системы.

проведение функционального разреза Версия 1

Процесс разработки и реализации функционального разреза.

корпоративная стратегия тестирования Версия 1

Стратегия, описывающая общие требования к тестированию и порядок проведения тестирования внутри организации.

парное тестирование Версия 1

Практика тестирования, при которой два участника команды одновременно выполняют тестирование рабочего продукта

pairwise testing

Version 2

A black-box test technique in which test cases are designed to exercise pairs of parameter-value pairs.

Reference: After ISO 29119-4

par sheet testing

Version 1

A test type to determine that a game returns the correct mathematical results to the screen, to the players' accounts, and to the casino account.

pass/fail criteria

Version 1

Decision rules used to determine whether a test item has passed or failed.

Reference: After ISO 29119-1

passed

Version 1

The status of a test result if the actual result matches the expected result.

password cracking

Version 1

A security attack recovering secret passwords stored in a computer system or transmitted over a network.

Reference: After NIST.IR.7298

peer review

Version 2

A type of review performed on a work product by persons that have the abilities required to create it.

Reference: After ISO 20246

See also: technical review, inspection, walkthrough

penetration testing

Version 2

A type of dynamic application security testing to assess weaknesses and vulnerabilities without causing harm by mimicking an attacker.

See also: vulnerability

performance efficiency

Version 2

The degree to which a component or system uses time, resources and capacity when accomplishing its designated functions.

See also: efficiency

performance testing

Version 2

A test type to determine the performance efficiency of a component or system.

performance testing tool

Version 1

A test tool that generates load for a designated test item and that measures and records its performance during test execution.

pharming

Version 1

A security attack intended to redirect a website's traffic to a fraudulent website without the user's knowledge or consent.

phase containment

Version 2

The policy of removing defects in the same phase of the software development lifecycle in which they were introduced.

попарное тестирование

Версия 2

Техника тестирования методом черного ящика, при которой тестовые сценарии разрабатываются таким образом, чтобы выполнить тестирование для всех комбинаций параметр-значения

Ссылка: Согласно ISO 29119-4

No translation available

критерий прохождения/непрохождения

Версия 1

Правила принятия решения, чтобы определить, элемент тестирования пройден или не пройден

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

пройден

Версия 1

Статус результата теста, при котором фактические результаты соответствуют ожидаемым результатам

взлом пароля

Версия 1

Атака на систему безопасности с целью подбора секретных паролей, хранящихся в компьютерной системе или передаваемых по сети.

Ссылка: Согласно NIST.IR.7298

равноправный анализ

Версия 2

Тип рецензирования рабочих продуктов, выполняемых другими квалифицированными сотрудниками (не авторами), специализирующимися в этой же области деятельности.

Ссылка: Согласно ISO 20246

См. также: технический анализ, инспекция, разбор

No translation available

эффективность производительности

Версия 2

Уровень использования компонентом или системой времени, ресурсов и мощности при выполнении назначенных функций.

См. также: эффективность

тестирование производительности

Версия 2

Тестирование для определения эффективности производительности компонента или системы.

инструмент тестирования производительности

Версия 1

Инструмент тестирования, который генерирует нагрузку для заданного тестового элемента, измеряет и фиксирует его производительность во время выполнения теста.

фарминг

Версия 1

Атака на систему безопасности, направленная на перенаправление трафика веб-сайта на мошеннический веб-сайт без ведома или согласия пользователя.

фазовая локализация

Версия 2

Политика устранения дефектов на той же стадии жизненного цикла разработки программного обеспечения, на которой они были обнаружены.

phishing Version 1

An attempt to acquire personal or sensitive information by masquerading as a trustworthy entity in an electronic communication.

planning poker Version 1

A consensus-based estimation technique, mostly used to estimate effort or relative size of user stories in Agile software development. It is a variation of the Wideband Delphi method using a deck of cards with values representing the units in which the team estimates.

Reference: Mountain Goat Software

player perspective testing Version 1

Testing done by testers from a player's perspective to validate player satisfaction.

playtest Version 1

Ad hoc testing of a game by players to identify failures and gather feedback.

portability Version 2

The degree to which a component or system can be transferred from one hardware, software or other operational or usage environment to another.

See also: adaptability, coexistence, installability, replaceability

post-release testing Version 1

A test level performed after the release of a system to validate that it can be deployed in operational environments.

See also: testing in production

postcondition Version 2

The expected state of a test item and its test environment at the end of test execution.

precondition Version 2

The required state of a test item and its test environment prior to test execution.

priority Version 1

The level of (business) importance assigned to an item, e.g., defect.

PRISMA Version 1

A technique used in risk-based testing that creates a product risk matrix.

process assessment Version 1

A disciplined evaluation of an organization's software processes against a reference model.

Reference: After ISO 15504

process-compliant test strategy Version 1

A test strategy whereby the test team follows a set of predefined processes, whereby the processes address such items as documentation, the proper identification and use of the test basis and test oracle(s), and the organization of the test team.

фишинг Версия 1

Попытка получить личную или конфиденциальную информацию, выдавая себя за заслуживающее доверия лицо в электронном сообщении.

покер планирования Версия 1

Метод оценки трудозатрат, основанный на всеобщем одобрении. Обычно используется для оценки затрат или относительного объема пользовательских историй в гибких методологиях разработки программного обеспечения. Является вариантом широкополосного метода Дельфи с использованием колоды карт со значениями, представляющими число квантов, которыми оценивается работа.

Ссылка: Mountain Goat Software

No translation available

тестирование во время игры Версия 1

Свободное тестирование игры игроками для выявления отказов и сбора отзывов.

переносимость Версия 2

Степень того, насколько компонент или система могут быть перенесены из одной аппаратной, программной или прочей операционной среды или среды использования в другую.

См. также: приспособляемость, сосуществование, устанавливаемость, заменяемость

No translation available

постусловие Версия 2

Ожидаемое состояние элемента тестирования и его окружения после окончания выполнения тестового сценария.

предусловие Версия 2

Требуемое состояние элемента тестирования и его окружения до начала выполнения тестового сценария.

приоритет Версия 1

Степень важности, присваиваемая объекту. Например, дефекту.

управление продуктами рисками (Product Risk Management) Версия 1

Системный подход к тестированию, основанному на рисках, использующий идентификацию и анализ продуктовых рисков для создания матрицы продуктовых рисков на основе вероятности и влияния.

оценка процесса Версия 1

Формальная оценка корпоративного процесса разработки ПО, выполняющаяся на основе эталонной модели.

Ссылка: Согласно ISO 15504

No translation available

process-driven scripting Version 1
A scripting technique where scripts are structured into scenarios which represent use cases of the software under test. The scripts can be parameterized with test data.

product risk Version 2
A risk that impacts the quality of a product.
See also: risk

product-based quality Version 3
A view of quality measured by the degree that well-defined quality characteristics are met.
Reference: After Garvin

project risk Version 2
A risk that impacts project success.
See also: risk

proximity-based testing Version 1
A test type to confirm that sensors can detect nearby objects without physical contact.

pseudo-oracle Version 1
An independently derived variant of the test item used to generate results, which are compared with the results of the original test item based on the same test inputs.
Reference: ISO 29119-11

quality Version 4
The degree to which a work product satisfies stated and implied requirements.
Reference: After IREB Glossary

quality assistance Version 1
An approach to quality management that focuses on a quality culture throughout an organization.

quality assurance Version 2
Activities focused on providing confidence that quality requirements will be fulfilled.
Abbreviation: QA
Reference: After ISO 24765
See also: quality management

quality capability Version 1
The abilities an organization needs to accomplish its quality goals.
See also: testing capability

quality characteristic Version 3
A category of quality attributes that bears on work product quality.
Reference: ISO 24765
Synonyms: quality attribute, software quality characteristic, software product characteristic

quality coaching Version 1
The activities focused on helping an agile organization identify, understand, and deal with quality management, business value, flow of work, and customer collaboration.

No translation available

риск продукта Версия 2
Риск, влияющий на качество продукта.
См. также: риск

качество на основе продукта Версия 3
Представление о качестве, измеряемое степенью соответствия четко определенным характеристикам качества.
Ссылка: Согласно Garvin

риск проекта Версия 2
Риск, который влияет на успех проекта.
См. также: риск

No translation available

No translation available

качество Версия 4
Степень, в которой продукт или услуга удовлетворяет заявленным и подразумеваемым требованиям.
Ссылка: Согласно IREB Glossary

помощь в обеспечении качества Версия 1
Подход к управлению качеством, ориентированный на корпоративную культуру качества

обеспечение качества Версия 2
Активности, направленные на обеспечение уверенности в том, что требования к качеству будут выполнены
Аббревиатура: QA
Ссылка: Согласно ISO 24765
См. также: управление качеством

No translation available

характеристики качества программного обеспечения Версия 3
Категория атрибутов, которая имеет отношение к качеству рабочего продукта.
Ссылка: ISO 24765

коучинг качества Версия 1
Мероприятия, сосредоточенные на оказании помощи компании, работающей с применением гибких методологий, в выявлении, понимании и содействии в управлении качеством, достижении ценностей бизнеса, управлением потоками и взаимодействием с клиентами

quality control Version 1

Activities designed to evaluate the quality of a component or system.

Abbreviation: QC

Reference: After ISO 24765

See also: testing

quality culture Version 1

An organizational value system that results in an environment to establish and continually improve quality.

quality debt Version 1

The implied cost of deferred quality assurance activities.

quality gate Version 1

A milestone at which a decision about proceeding to the next phase is taken based on predefined quality criteria.

quality management Version 1

The process of establishing and directing a quality policy, quality objectives, quality planning, quality control, quality assurance, and quality improvement for an organization.

Reference: After ISO 24765

See also: quality assurance

quality risk Version 2

A product risk or a project risk impacting quality management.

RACI matrix Version 1

A matrix describing the participation by various roles in completing tasks or deliverables for a project or process. It is especially useful in clarifying roles and responsibilities. RACI is an acronym derived from the four key responsibilities most typically used: Responsible, Accountable, Consulted, and Informed.

ramp-down Version 1

A technique for decreasing the load on a system in a measurable and controlled way.

ramp-up Version 1

A technique for increasing the load on a system in a measurable and controlled way.

random testing Version 1

A black-box test technique in which input values are randomly generated.

reactive test strategy Version 1

A test strategy whereby the test team waits to design and implement tests until the software is received, reacting to the actual system under test.

reactive testing Version 1

A test approach that dynamically responds to the behavior of a test object and to test results being obtained.

контроль качества Версия 1

Набор действий, предназначенных для оценивания качества компонента или системы.

Аббревиатура: QC

Ссылка: Согласно ISO 24765

См. также: тестирование

культура качества Версия 1

Система ценностей организации, которая создает условия для создания и постоянного совершенствования качества

долг качества Версия 1

Стоимость отложенных мероприятий по обеспечению качества

критерии качества (ворота качества) Версия 1

Вежа, которая требует выполнения критериев для перехода к следующей фазе.

управление качеством Версия 1

Скоординированные действия по руководству и контролю организации в отношении качества, которые включают в себя установление политики качества и целей качества, планирование качества, контроль качества, обеспечение качества и повышение качества.

Ссылка: Согласно ISO 24765

См. также: обеспечение качества

риск качества Версия 2

Риск продукта, связанный с характеристиками качества.

матрица RACI Версия 1

Матрица, описывающая участие различных ролей в выполнении задачи или поставки в проекте или процессе. Крайне полезна при определении ролей и ответственностей. RACI - англоязычный акроним от четырех наиболее часто используемых ключевых зон ответственности: Responsible (Ответственность), Accountable (Измеряемость), Consulted (Согласованность), Informed (Информированность).

No translation available

No translation available

тестирование с использованием случайных данных Версия 1

Метод тестирования с использованием черного ящика, при котором входные значения генерируются случайным образом на основе рабочего профиля пользователя.

No translation available

реактивное тестирование Версия 1

Тестирование, при котором новые тесты проектируются, разрабатываются и выполняются на основе поведения объекта тестирования и полученных результатов тестирования

reconnaissance

Version 1

The exploration of a target area aiming to gain information that can be useful for an attack.

Synonyms: footprinting

recoverability

Version 2

The degree to which a component or system can recover the data directly affected by an interruption or a failure and re-establish the desired state of the component or system.

Reference: After ISO 25010

See also: reliability

regression testing

Version 3

A type of change-related testing to detect whether defects have been introduced or uncovered in unchanged areas of the software.

regression-averse test strategy

Version 1

A test strategy whereby the test team applies various techniques to manage the risk of regression such as functional and/or non-functional regression test automation at one or more levels.

regulatory acceptance testing

Version 3

A type of acceptance testing performed to determine the compliance of a test object.

reliability

Version 2

The degree to which a component or system performs specified functions under specified conditions for a specified period of time.

Reference: After ISO 25010

See also: recoverability

reliability growth model

Version 2

A model that shows the growth in reliability over time of a component or system as a result of the defect removal.

remote test lab

Version 1

A facility that provides remote access to a test environment.

replaceability

Version 2

The degree to which a component or system can replace another specified component or system for the same purpose in the same environment.

Reference: After ISO 25010

See also: portability

requirement

Version 2

A provision that contains criteria to be fulfilled.

Reference: ISO 24765

requirements-based testing

Version 2

A test approach in which test conditions are based on requirements.

resource utilization

Version 2

The degree to which the amounts and types of resources used by a component or system, when performing its functions, meet requirements.

Synonyms: storage

сбор информации

Версия 1

Исследование целевой области с целью получения информации, которая может быть полезна для атаки.

восстанавливаемость

Версия 2

Степень того, насколько компонент или система способны восстановить данные, непосредственно затронутые прерыванием или сбоем, а также восстановить требуемое состояние компонента или системы

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: надежность

регрессионное тестирование

Версия 3

Тип тестирования, связанного с изменениями, чтобы найти привнесенные или ранее не обнаруженные дефекты в не менявшихся областях программного обеспечения.

No translation available

регуляторное приемочное тестирование

Версия 3

Тип приемочного тестирования, выполняемый для определения согласованности объекта тестирования.

надежность

Версия 2

Степень выполнения компонентом или системой конкретных функций в конкретных условиях в течение конкретного периода времени

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: восстанавливаемость

модель роста надежности

Версия 2

Модель, которая показывает рост надежности компонента или системы в результате устранения дефекта

No translation available

заменяемость

Версия 2

Степень того, насколько компонент или система способны заменить другой конкретный компонент или систему для тех же самых целей и в том же самом окружении

Ссылка: Согласно ISO 25010

См. также: переносимость

требование

Версия 2

Условие, которое включает обязательные для выполнения критерии

Ссылка: ISO 24765

тестирование на основе требований

Версия 2

Подход к тестированию, при котором тестовые условия разрабатываются на основе требований

использование ресурсов

Версия 2

Степень соответствия требованиям по использованию объемов и типов ресурсов компонентом или системой при выполнении своих функций

retrospective Version 2

A regular event in which team members discuss results, review their practices, and identify ways to improve.

Reference: After SAFe

Synonyms: project retrospective, retrospective meeting, post-project meeting

reusability Version 1

The degree to which a work product can be used in more than one system, or in building other work products.

Reference: After ISO 25010

review Version 4

A type of static testing in which the quality of a work product or process is evaluated by individuals.

See also: static testing

review plan Version 1

A document describing the approach, resources and schedule of intended review activities. It identifies, amongst others: documents and code to be reviewed, review types to be used, participants, as well as entry and exit criteria to be applied in case of formal reviews, and the rationale for their choice. It is a record of the review planning process.

reviewer Version 2

A participant in a review who identifies defects in the work product.

Reference: After ISO 20246

Synonyms: checker, inspector

risk Version 1

A factor that could result in future negative consequences.

See also: product risk, project risk

risk analysis Version 2

The overall process of risk identification and risk assessment.

risk appetite Version 1

The amount and type of risk an organization is willing to pursue or retain.

Reference: After NIST.IR.7298

risk assessment Version 2

The process to examine identified risks and determine the risk level.

risk control Version 1

The overall process of risk mitigation and risk monitoring.

risk identification Version 2

The process of finding, recognizing and describing risks.

Reference: ISO 31000

risk impact Version 1

The damage that will be caused if a risk becomes an actual outcome or event.

Synonyms: impact

ретроспектива Версия 2

Регулярное мероприятие, в ходе которого участники команды обсуждают результаты, анализируют свой опыт и определяют пути совершенствования.

Ссылка: Согласно SAFe

повторное использование Версия 1

Уровень, с которым рабочий продукт может использоваться более чем в одной системе или при создании других рабочих продуктов.

Ссылка: Согласно ISO 25010

рецензирование Версия 4

Тип статического тестирования, в ходе которого качество продукта или процесса оценивается отдельными специалистами.

См. также: статическое тестирование

план рецензирования Версия 1

Документ, описывающий подход, требуемые ресурсы и график проведения запланированного рецензирования. Среди прочего он определяет: документы и код, подлежащий рецензированию, предполагаемые типы рецензирования, участники и критерии входа и выхода, применимые к формальным видам рецензирования и обоснование их выбора. Является документированным процессом плана рецензирования

рецензент Версия 2

Участник рецензирования, который выявляет дефекты в рабочем продукте

Ссылка: Согласно ISO 20246

риск Версия 1

Фактор, который может привести к негативным последствиям в будущем, обычно выражается через вероятность и влияние.

См. также: риск продукта, риск проекта

анализ рисков Версия 2

Общий процесс определения и оценки рисков

No translation available

оценка риска Версия 2

Процесс изучения выявленных рисков и определение их уровня

контроль рисков Версия 1

Общий процесс снижения и мониторинга рисков.

определение рисков Версия 2

Процесс обнаружения, распознавания и описания рисков

Ссылка: ISO 31000

влияние риска Версия 1

Последствия, которые проявятся в случае реализации риска

risk level	Version 2
The measure of a risk defined by risk impact and risk likelihood.	
Synonyms: risk exposure	
risk likelihood	Version 1
The probability that a risk will become an actual outcome or event.	
Synonyms: likelihood	
risk management	Version 3
The process for handling risks.	
Reference: After ISO 24765	
risk mitigation	Version 2
The process through which decisions are reached and protective measures are implemented for reducing or maintaining risks to specified levels.	
risk monitoring	Version 1
The activity that checks and reports the status of known risks to stakeholders.	
risk-based testing	Version 3
A test approach in which the management, selection, prioritization, and use of test activities and resources are based on corresponding risk types and risk levels.	
Reference: After ISO 29119-1	
root cause	Version 1
A source of a defect such that if it is removed, the occurrence of the defect type is decreased or removed.	
Reference: CMMI	
root cause analysis	Version 2
An analysis technique aimed at identifying the root causes of defects.	
Abbreviation: RCA	
Synonyms: causal analysis	
S.M.A.R.T. goal methodology	Version 1
A framework for the clear formulation of management objectives by requiring goals to be specific, measurable, attainable, relevant, and timely.	
Abbreviation: SMART	
safety integrity level	Version 1
The level of risk reduction provided by a safety function, related to the frequency and severity of perceived hazards.	
Abbreviation: SIL	
Reference: After IEC 61508	
See also: automotive safety integrity level	
salting	Version 1
A cryptographic technique that adds random data (salt) to the user data prior to hashing.	
See also: hashing	

уровень риска	Версия 2
Показатель риска, определяемый влиянием и вероятностью	
вероятность риска	Версия 1
Вероятность того, что риск реализуется в виде фактического результата или события	
управление рисками	Версия 3
Процесс управления рисками	
Ссылка: Согласно ISO 24765	
смягчение рисков	Версия 2
Процесс, в результате которого выносятся решения и принимаются защитные меры для уменьшения рисков до определенного уровня или поддержания рисков в оговоренных рамках.	
мониторинг рисков	Версия 1
Активность, при которой проверяется статус известных рисков и сообщается заинтересованным сторонам.	
тестирование на основе рисков	Версия 3
Подход к тестированию, при котором управление, выбор, приоритизация и использование тестовых активностей и ресурсов основаны на соответствующих типах и уровнях рисков.	
Ссылка: Согласно ISO 29119-1	
первопричина	Версия 1
Источник дефекта, при удалении которого частота подобных дефектов сокращается, или же подобные дефекты исчезают полностью	
Ссылка: CMMI	
анализ первопричины	Версия 2
Анализ, направленный на идентификацию первопричин дефектов. При применении мер к устранению первопричины, можно надеяться на минимизацию частоты появления дефектов определенного типа.	
Методология достижения целей S.M.A.R.T.	Версия 1
Методология формулировки целей управления, требующая, чтобы цели были конкретными, поддающимися измерению, достижимыми, актуальными и своевременными.	
No translation available	
добавление случайных данных	Версия 1
Криптографический метод, который добавляет случайные данные (соль) к пользовательским данным перед хешированием.	
См. также: хеширование	

scalability Version 1

The degree to which a component or system can be adjusted for changing capacity.

Reference: After Gerrard

scalability testing Version 1

Testing to determine the scalability of the software product.

scenario-based review Version 2

A review technique in which a work product is evaluated to determine its ability to address specific scenarios.

schema validation Version 1

A type of static analysis based on a database schema.

scribe Version 2

A person who records information at a review meeting.

Reference: After ISO 24765

Synonyms: recorder

script kiddie Version 1

A person who executes security attacks that have been created by other hackers rather than creating one's own attacks.

See also: hacker

scripted testing Version 1

A test approach that involves the creation and use of a test script.

security Version 3

The degree to which a component or system protects its data and resources against unauthorized access or use and secures unobstructed access and use for its legitimate users.

security attack Version 1

An attempt to gain unauthorized access to a component or system, resources, information, or an attempt to compromise system integrity.

Reference: After NIST.IR.7298

See also: fault attack

security audit Version 1

An audit evaluating an organization's security processes and infrastructure.

security policy Version 1

A high-level document describing the principles, approach and major objectives of the organization regarding security.

security procedure Version 1

A set of steps required to implement the security policy and the steps to be taken in response to a security incident.

security risk Version 1

A quality risk related to security.

масштабируемость Версия 1

Степень, с которой компонент или система могут быть настроены для изменения производительности.

Ссылка: Согласно Gerrard

тестирование масштабируемости Версия 1

Тестирование с целью оценить масштабируемость программного продукта.

рецензирование на основе сценариев Версия 2

Техника рецензирования, при котором рабочий продукт оценивается для определения его способности работать с конкретными сценариями.

No translation available

секретарь Версия 2

Лицо, записывающий информацию во время собраний по анализу и рецензированию

Ссылка: Согласно ISO 24765

новички Версия 1

Человек, который выполняет атаки на систему безопасности, созданные другими взломщиками, вместо того, чтобы создавать свои собственные атаки.

См. также: взломщик

Сценарное тестирование Версия 1

Тестирование (ручное или автоматизированное), выполняемое по сценарию тестирования или спецификации процедуры тестирования.

безопасность Версия 3

Степень, с которой компонент или система защищает свои данные и ресурсы от несанкционированного доступа или использования, обеспечивая при этом беспрепятственный доступ и использование своим законным пользователям

атака на систему безопасности Версия 1

Попытка получить несанкционированный доступ к компоненту или системе, ресурсам, информации или попытка нарушить целостность системы.

Ссылка: Согласно NIST.IR.7298

аудит безопасности Версия 1

Аудит, оценивающий процессы и инфраструктуру безопасности организации.

политика безопасности Версия 1

Высокоуровневый документ, описывающий принципы, подход и основные цели организации в отношении безопасности.

процедура безопасности Версия 1

Набор шагов, необходимых для реализации политики безопасности, и шагов, которые необходимо предпринять в ответ на инцидент безопасности.

риск безопасности Версия 1

Риск качества, связанный с безопасностью.

security testing Version 1

A test type to determine the security of a component or system.

sequential development model Version 2

A type of software development lifecycle model in which a complete system is developed in a linear way of several discrete and successive phases with no overlap between them.

service virtualization Version 1

A technique to enable virtual delivery of services which are deployed, accessed and managed remotely.

session-based test management Version 1

A method for measuring and managing session-based testing.

Abbreviation: SBTM

session-based testing Version 1

A test approach in which test activities are planned as test sessions.

severity Version 1

The degree of impact that a defect has on the development or operation of a component or system.

shift left Version 1

A test approach to perform testing and quality assurance activities as early as possible in the software development lifecycle.

See also: shift right

shift right Version 1

A test approach to test a system continuously in production.

See also: shift left, testing in production

sign change coverage Version 1

The coverage of neurons activated with both positive and negative activation values in a neural network for a set of tests.

sign-sign coverage Version 1

The coverage achieved if by changing the sign of each neuron it can be shown to individually cause one neuron in the next layer to change sign while all other neurons in the next layer do not change sign for a set of tests.

Reference: After ISO 29119-11

simulator Version 2

A component or system used during testing which behaves or operates like a given component or system.

Reference: After ISO 24765

See also: emulator

smoke test Version 1

A test suite that covers the main functionality of a component or system to determine whether it works properly before planned testing begins.

Synonyms: sanity test, intake test, confidence test

тестирование безопасности Версия 1

Тестирование с целью оценить защищенность программного продукта.

последовательная модель разработки Версия 2

Тип модели жизненного цикла разработки программного обеспечения, в которой полная система разрабатывается линейным образом из нескольких дискретных и последовательных фаз без перекрытия между ними.

виртуализация услуг Версия 1

Метод, обеспечивающий виртуальную доставку услуг, которые развернуты, доступны и управляются удаленно.

управление тестированием на основе сеансов Версия 1

Метод измерения и управления тестированием на основе сеансов.

Аббревиатура: SBTM

тестирование на основе сеансов Версия 1

Подход, при котором тестовые активности планируются как тестовые сессии.

критичность Версия 1

Важность воздействия конкретного дефекта на разработку или функционирование компонента или системы.

No translation available

No translation available

No translation available

No translation available

имитатор Версия 2

Компонент или система, используемые во время тестирования, которые ведут себя или работают подобно заданному компоненту или системе.

Ссылка: Согласно ISO 24765

тестирование минимальной работоспособности (smoke) Версия 1

Набор тестов, который покрывает основные функциональные возможности компонента или системы, чтобы определить, работает ли компонент или система должным образом до начала запланированного тестирования.

Синонимы: тестирование на дым

social engineering

Version 1

An attempt to trick someone into revealing information (e.g., a password) that can be used to attack systems or networks.

Reference: NIST.IR.7298

software development lifecycle

Version 1

The activities performed at each stage in software development, and how they relate to one another logically and chronologically.

Abbreviation: SDLC

Synonyms: lifecycle model

software in the loop

Version 1

Dynamic testing performed using real software in a simulated environment or with experimental hardware.

Abbreviation: SiL

software lifecycle

Version 1

The period of time that begins when a software product is conceived and ends when the software is no longer available for use. The software lifecycle typically includes a concept phase, requirements phase, design phase, implementation phase, test phase, installation and checkout phase, operation and maintenance phase, and sometimes, retirement phase. Note these phases may overlap or be performed iteratively.

software process improvement

Version 1

A program of activities designed to improve the performance and maturity of the organization's software processes and the results of such a program.

Abbreviation: SPI

Reference: After CMMI

software qualification test

Version 1

Testing performed on completed, integrated software to provide evidence for compliance with software requirements.

Software Usability Measurement Inventory

Version 2

A questionnaire-based usability testing tool that measures and benchmarks user experience.

Abbreviation: SUMI

Reference: Kirakowski93

source test case

Version 1

A test case that passed and is used as the basis of follow-up test cases in metamorphic testing.

specification by example

Version 1

A development technique in which the specification is defined by examples.

Abbreviation: SBE

See also: acceptance test-driven development

spike testing

Version 1

Testing to determine the ability of a system to recover from sudden bursts of peak loads and return to a steady state.

социальная инженерия

Версия 1

Попытка обманом заставить кого-либо раскрыть информацию (например, пароль), которая может быть использована для атаки на системы или сети.

Ссылка: NIST.IR.7298

жизненный цикл разработки программного обеспечения

Версия 1

Активности, выполняемые на каждом этапе разработки программного обеспечения, и то, как они соотносятся друг с другом в логическом и хронологическом порядке.

Аббревиатура: SDLC

No translation available

жизненный цикл программного обеспечения

Версия 1

Период времени, начинающийся с момента появления концепции программного обеспечения и заканчивающийся тогда, когда дальнейшее использование программного обеспечения невозможно. Жизненный цикл программного обеспечения обычно включает в себя следующие этапы: концепт, описание требований, дизайн, реализация, тестирование, инсталляция и наладка, эксплуатация и поддержка и, иногда, этап вывода из эксплуатации. Данные фазы могут накладываться друг на друга или проводиться итерационно.

совершенствование процесса разработки

Версия 1

Программа мероприятий, направленных на улучшение производительности и зрелости корпоративных процессов разработки ПО, а также результаты этой программы.

Аббревиатура: SPI

Ссылка: Согласно CMMI

No translation available

лист оценки практичности программного обеспечения

Версия 2

Методика тестирования практичности использования на основе измерения и оценки пользовательского опыта.

Аббревиатура: SUMI

Ссылка: Kirakowski93

No translation available

No translation available

No translation available

standard-compliant test strategy Version 1

A test strategy whereby the test team follows a standard. Standards followed may be valid e.g., for a country (legislation standards), a business domain (domain standards), or internally (organizational standards).

state transition testing Version 3

A black-box test technique in which test cases are designed to exercise elements of a state transition model.

Reference: After ISO 29119-4

Synonyms: finite state testing

statement coverage Version 2

The coverage of executable statements.

statement testing Version 2

A white-box test technique in which test cases are designed to execute statements.

static analysis Version 2

The process of evaluating a component or system without executing it, based on its form, structure, content, or documentation.

Reference: After ISO 24765

See also: static testing

static application security testing Version 1

A type of static analysis that focuses on detecting vulnerabilities.

Abbreviation: SAST

Reference: After NIST.IR.7298

See also: dynamic application security testing, interactive application security testing, vulnerability

static testing Version 4

Testing that does not involve the execution of a test item.

See also: dynamic testing, static analysis, review

stress testing Version 1

A type of performance testing conducted to evaluate a system or component at or beyond the limits of its anticipated or specified workloads, or with reduced availability of resources such as access to memory or servers.

Reference: ISO 24765

structural coverage Version 1

Coverage measures based on the internal structure of a component or system.

structured scripting Version 1

A scripting technique that builds and utilizes a library of reusable (parts of) scripts.

stub Version 2

A type of test double providing predefined responses.

See also: mock

summative evaluation Version 1

A type of evaluation designed and used to gather conclusions about the quality of a component or system, especially when a substantial part of it has completed design.

See also: formative evaluation

No translation available

тестирование таблицы переходов Версия 3

Разработка тестов методом черного ящика, при котором сценарии тестирования строятся на основе модели переходов состояний.

Ссылка: Согласно ISO 29119-4

покрытие операторов Версия 2

Покрытие исполняемых операторов

тестирование операторов Версия 2

Техника тестирования белого ящика, при которой наборы тестов составляются с целью исполнения операторов.

статический анализ Версия 2

Процесс оценки компонента или системы без его выполнения на основе его формы, структуры, содержимого или документации.

Ссылка: Согласно ISO 24765

См. также: статическое тестирование

No translation available

статическое тестирование Версия 4

Тестирование без запуска на исполнение тестируемого объекта

См. также: динамическое тестирование, статический анализ, рецензирование

стрессовое тестирование Версия 1

Вид тестирования производительности, оценивающий систему или компонент на граничных значениях рабочих нагрузок или за их пределами, или же в состоянии ограниченных ресурсов, таких как память или доступ к серверу.

Ссылка: ISO 24765

структурное покрытие Версия 1

Метрики покрытия, основанные на внутренней структуре компонента или системы.

No translation available

No translation available

No translation available

system hardening Version 1

The step-by-step process of reducing the vulnerabilities of a system by applying a security policy and different layers of protection.

system integration testing Version 4

The integration testing of systems.

system of systems Version 1

Multiple heterogeneous, distributed systems that are embedded in networks at multiple levels and in multiple interconnected domains, addressing large-scale inter-disciplinary common problems and purposes, usually without a common management structure.

Synonyms: multi-system

system qualification test Version 1

Testing performed on the completed, integrated system of software components, hardware components, and mechanics to provide evidence for compliance with system requirements and that the complete system is ready for delivery.

system testing Version 2

A test level that focuses on verifying that a system as a whole meets specified requirements.

system throughput Version 1

The amount of data passing through a component or system in a given time period.

Reference: After ISO 24765

system under test Version 2

A type of test object that is a system.

Abbreviation: SUT

System Usability Scale Version 1

A simple, ten-item attitude scale giving a global view of subjective assessments of usability.

Abbreviation: SUS

Systematic Test and Evaluation Process Version 2

A structured testing methodology also used as a content-based model for improving the testing process. It does not require that improvements occur in a specific order.

Abbreviation: STEP

technical review Version 3

A formal review by technical experts that examine the quality of a work product and identify discrepancies from specifications and standards.

Reference: After IEEE 1028

See also: peer review

test Version 1

A set of one or more test cases.

усиление защиты системы Версия 1

Пошаговый процесс сокращения уязвимостей системы безопасности путем применения политики безопасности и различных уровней защиты.

системное интеграционное тестирование Версия 4

Тестирование интеграции между системами

система систем Версия 1

Многокомпонентные распределенные системы, работающие в компьютерных сети в разных уровнях и в разных доменах, объединяемые общей базой знаний и ориентированные на решение глобальных междисциплинарных проблем и целей, обычно не имеющие общей управленческой структуры.

No translation available

системное тестирование Версия 2

Уровень тестирования, который фокусируется на проверке соответствия системы в целом определенным требованиям

No translation available

тестируемая система Версия 2

Тип объекта тестирования, который является системой.

Аббревиатура: SUT

No translation available

процесс систематического тестирования и оценки Версия 2

Структурированная методология тестирования, также используемая в качестве контент-ориентированной модели совершенствования процесса тестирования. В Процессе Систематического Тестирования и Оценки (ПСТО) улучшения не обязательно должны производиться в заранее определенном порядке.

Аббревиатура: STEP

технический анализ Версия 3

Тип формального рецензирования, выполняемый командой технически квалифицированных специалистов, который проверяет пригодность рабочего продукта для его предполагаемого использования и выявляет несоответствия спецификациям и стандартам.

Ссылка: Согласно IEEE 1028

См. также: равноправный анализ

тест Версия 1

Набор из одного или нескольких тестовых сценариев.

test adaptation layer Version 1

The layer in a test automation architecture which provides the necessary code to adapt test scripts on an abstract level to the various components, configuration or interfaces of the SUT.

No translation available

test analysis Version 2

The activity that identifies test conditions by analyzing the test basis.

анализ тестирования Версия 2

Деятельность, которая направлена на определение тестовых условий путем анализа базиса тестирования

test approach Version 3

The manner of implementing testing tasks.

подход к тестированию Версия 3

Способ реализации задач по тестированию.

test architect Version 1

(1) A person who provides guidance and strategic direction for a test organization and for its relationship with other disciplines. (2) A person who defines the way testing is structured for a given system, including topics such as test tools and test data management.

архитектор тестов Версия 1

(1) Человек, предоставляющий рекомендации и стратегические направления для организации тестирования и его связи с остальными областями. (2) Человек, определяющий метод структурирования тестирования данной системы, включая такие аспекты как инструменты тестирования и управление тестовыми данными.

test automation Version 3

The conversion of test activities to automatic operation.

автоматизация тестирования Версия 3

Процесс перевода тестовых активностей в автоматический режим работы.

Reference: After ISO 2382

Ссылка: Согласно ISO 2382

test automation architecture Version 2

An instantiation of the generic test automation architecture for a system.

No translation available

test automation engineer Version 1

A person who is responsible for the design, implementation and maintenance of a test automation architecture as well as the technical evolution of the resulting test automation solution.

инженер по автоматизации тестирования Версия 1

Специалист, ответственный за проектирование, реализацию и сопровождение архитектуры автоматизации тестирования, а также за техническое развитие текущего решения для автоматизации тестирования.

Abbreviation: TAE

test automation framework Version 2

A set of test harnesses and test libraries for test automation.

No translation available

Abbreviation: TAF

test automation manager Version 1

A person who is responsible for the planning and supervision of the development and evolution of a test automation solution.

No translation available

test automation solution Version 2

The implementation of a test automation architecture for a test automation assignment.

решение по автоматизации тестирования Версия 2

Реализация архитектуры автоматизации тестирования, т.е. комбинация компонентов, реализующих конкретное назначение автоматизации тестирования. Компоненты могут включать в себя готовые коммерческие продукты инструментов тестирования, интегрированные среды автоматизации тестирования, а также тестовое оборудование.

Abbreviation: TAS

test automation strategy Version 2

A high-level description how to achieve long-term objectives of test automation under given technological, organizational and economic conditions.

No translation available

test basis Version 2

The body of knowledge used as the basis for test analysis and test design.

базис тестирования Версия 2

Совокупность знаний, используемых как базис для тест-аналитики и проектирования тестов.

Reference: After TMap

Ссылка: Согласно TMap

test case

Version 2

A set of preconditions, inputs, actions (where applicable), expected results and postconditions, developed based on test conditions.

See also: test step

test case explosion

Version 1

The disproportionate growth of the number of test cases with growing size of the test basis, when using a certain test design technique. Test case explosion may also happen when applying the test design technique systematically for the first time.

test charter

Version 3

Documentation of the goal or objective for a test session.

Synonyms: charter

See also: exploratory testing

test closure

Version 1

During the test closure phase of a test process data is collected from completed activities to consolidate experience, testware, facts and numbers. The test closure phase consists of finalizing and archiving the testware and evaluating the test process, including preparation of a test evaluation report.

test completion

Version 2

The activity that makes testware available for later use, leaves test environments in a satisfactory condition and communicates the results of testing to relevant stakeholders.

test completion report

Version 3

A type of test report produced at completion milestones that provides an evaluation of the corresponding test items against exit criteria.

Synonyms: test summary report

test condition

Version 3

A testable aspect of a component or system identified as a basis for testing.

Reference: After ISO 29119-1

Synonyms: test situation, test requirement

test control

Version 2

The activity that develops and applies corrective actions to get a test project on track when it deviates from what was planned.

See also: test management

test cycle

Version 1

An instance of the test process against a single identifiable version of the test object.

test data

Version 3

Data needed for test execution.

Synonyms: test dataset

test data management

Version 1

The process of providing the required test data for a component or system while ensuring compliance with legislation and standards.

сценарий тестирования

Версия 2

Набор предусловий, входных данных, действий (где применимо), ожидаемых результатов и постусловий, разработанных на основе тестовых условий

Синонимы: тестовый сценарий

См. также: шаг теста

No translation available

концепция тестирования

Версия 3

Документирование цели или задачи тестового сеанса.

См. также: исследовательское тестирование

завершение тестирования

Версия 1

Во время фазы завершения тестирования собираются данные обо всех завершённых процессах с целью объединения опыта, тестового обеспечения, фактов и чисел. Фаза завершения тестирования состоит из архивирования тестового обеспечения и оценки процесса тестирования, включающей в себя подготовку аналитического отчета о тестировании.

завершение тестирования

Версия 2

Активности, которые делают тестовое обеспечение доступными для последующего использования, оставляют тестовую среду в удовлетворительном состоянии и сообщают результаты тестирования соответствующим заинтересованным сторонам.

итоговый отчет о тестировании

Версия 3

Вид отчета о тестировании, составленный на этапах завершения, который оценивает достижение критериев выхода для элементов тестирования.

тестовое условие

Версия 3

Тестируемый аспект компонента или системы, определенный в качестве базиса тестирования.

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

контроль тестирования

Версия 2

Активность по разработке и применению корректирующих действий, чтобы привести тестовый проект в нужное русло, когда он отклоняется от запланированного

См. также: управление тестированием

цикл тестирования

Версия 1

Экземпляр процесса тестирования конкретной идентифицируемой версии тестового объекта.

тестовые данные

Версия 3

Данные, необходимые для выполнения теста.

No translation available

test data preparation

Version 1

The activity to select data from existing databases or create, generate, manipulate and edit data for testing.

test definition layer

Version 1

The layer in a generic test automation architecture which supports test implementation by supporting the definition of test suites and/or test cases, e.g., by offering templates or guidelines.

test design

Version 3

The activity that derives and specifies test cases from test conditions.

test director

Version 1

A senior manager who manages test managers.

See also: test manager

test double

Version 1

A replacement component invoked by a test object to perform testing.

See also: mock

test environment

Version 1

An environment containing hardware, instrumentation, simulators, software tools, and other support elements needed to perform a test.

Reference: ISO 24765

Synonyms: test bed, test rig

test estimation

Version 2

An approximation related to various aspects of testing.

test execution

Version 2

The activity that runs a test on a component or system producing actual results.

test execution automation

Version 1

The use of software, e.g., capture/playback tools, to control the execution of tests, the comparison of actual results to expected results, the setting up of test preconditions, and other test control and reporting functions.

test execution layer

Version 1

The layer in a generic test automation architecture which supports the execution of test suites and/or test cases.

test execution schedule

Version 2

A schedule for the execution of test suites within a test cycle.

test execution tool

Version 1

A test tool that executes tests against a designated test item and evaluates the outcomes against expected results and postconditions.

test fixture

Version 1

The predefined data and test environment to test software in a repeatable manner.

подготовка тестовых данных

Версия 1

Активности по выбору данных из существующих баз данных или созданию, генерации, обработке и редактированию данных для тестирования.

No translation available

проектирование теста

Версия 3

Активность по получению и определению тест-кейсов в соответствии с условиями тестирования.

директор по тестированию

Версия 1

Руководитель высшего звена, управляющий руководителями тестирования.

См. также: руководитель тестирования

No translation available

тестовое окружение

Версия 1

Окружение, включающее в себя аппаратное обеспечение, измерительную аппаратуру, имитаторы, программный инструментарий и прочие инструменты, необходимые для проведения теста.

Ссылка: ISO 24765

оценка затрат на тестирование

Версия 2

Аппроксимация объема трудозатрат, связанная с различными аспектами тестирования.

выполнение теста

Версия 2

Активность, запускающая тест компонента или системы и приводящая к фактическим результатам.

автоматизация выполнения тестов

Версия 1

Использование программного обеспечения (например, средств захвата/воспроизведения) для контроля выполнения тестов, сравнения полученных результатов с эталонными, установки предусловий тестов и других функций контроля тестирования и организации отчетов.

No translation available

расписание выполнения тестов

Версия 2

Расписание выполнения тестовых наборов в рамках цикла тестирования.

инструмент выполнения тестов

Версия 1

Инструмент тестирования, который выполняет тесты для конкретного тестируемого элемента и оценивает результаты по ожидаемым результатам и постусловиям.

No translation available

test generation layer Version 1

The layer in a generic test automation architecture which supports manual or automated design of test suites and/or test cases.

test harness Version 2

A collection of drivers and test doubles needed to execute a test suite.

test histogram Version 1

A visual representation that shows the distribution of test results.

test hook Version 1

A customized software interface that enables automated testing of a test object.

test implementation Version 2

The activity that prepares the testware needed for test execution based on test analysis and design.

test infrastructure Version 1

The artifacts needed to perform testing, consisting of test environments, test tools, office environment and procedures.

test item Version 2

A part of a test object used in the test process.

See also: test object

test leader Version 1

On large projects, the person who reports to the test manager and is responsible for project management of a particular test level or a particular set of testing activities.

Synonyms: lead tester

See also: test manager

test level Version 2

A specific instantiation of a test process.

Synonyms: test stage

test log Version 1

A chronological record of relevant details about the execution of tests.

Reference: ISO 24765

Synonyms: test record, test run log

test logging Version 2

The activity of creating a test log.

Synonyms: test recording

test management Version 2

The process of planning, scheduling, estimating, monitoring, reporting, controlling, and completing test activities.

Reference: ISO 29119-1

See also: test control, test monitoring

test management tool Version 2

A tool that supports test management.

No translation available

тестовая обвязка Версия 2

Набор заглушек и драйверов, необходимых для выполнения набора тестов.

No translation available

No translation available

реализация теста Версия 2

Деятельность по подготовке тестового обеспечения необходимая для выполнения тестов, на основе анализа и проектирования тестов

инфраструктура тестирования Версия 1

Артефакты, необходимые для проведения тестирования, включающие тестовое окружение, инструменты тестирования, офисное окружение и процедуры.

элемент тестирования Версия 2

Часть тестового объекта, которая используется в процессе тестирования.

См. также: объект тестирования

ведущий специалист по тестированию Версия 1

В крупных проектах это лицо, которое подотчетно руководителю тестирования и отвечает за управление проектами на конкретном уровне тестирования или за конкретный набор активностей тестирования

См. также: руководитель тестирования

уровень тестирования Версия 2

Конкретная реализация процесса тестирования.

протокол тестирования Версия 1

Хронологический протокол деталей, относящихся к выполнению тестов.

Ссылка: ISO 24765

протоколирование тестирования Версия 2

Деятельность по ведению протокола тестирования.

управление тестированием Версия 2

Процесс планирования, составления плана-графика тестовых активностей, оценки, мониторинга, отчетности, контроля и завершения тестовых мероприятий.

Ссылка: ISO 29119-1

См. также: контроль тестирования, мониторинг тестирования

инструмент управления тестированием Версия 2

Инструмент, поддерживающий управление тестированием.

test manager

Version 2

The person responsible for project management of testing activities, resources, and evaluation of a test object.

See also: test director, test leader, Agile test leader

Test Maturity Model integration

Version 1

A five-level staged framework for test process improvement, related to the Capability Maturity Model Integration (CMMI), that describes the key elements of an effective test process.

Abbreviation: TMMi

test mission

Version 1

The purpose of testing for an organization, often documented as part of the test policy.

See also: test policy

test model

Version 1

A model describing testware that is used for testing a component or a system under test.

test monitoring

Version 3

The activity that checks the status of testing activities, identifies any variances from planned or expected, and reports status to stakeholders.

See also: test management

test object

Version 2

The work product to be tested.

See also: test item

test objective

Version 3

The purpose for testing.

Synonyms: test goal

test oracle

Version 2

A source to determine an expected result to compare with the actual result of the system under test.

Reference: After Adrion

Synonyms: oracle

test plan

Version 2

Documentation describing the test objectives to be achieved and the means and the schedule for achieving them, organized to coordinate testing activities.

Reference: After ISO 29119-1

See also: master test plan, level test plan, test scope

test planning

Version 1

The activity of establishing or updating a test plan.

руководитель тестирования

Версия 2

Специалист, ответственный за управление ресурсами и работами по тестированию, а также за определение качества тестируемого объекта.

См. также: директор по тестированию, ведущий специалист по тестированию, лидер гибкого тестирования

интегрированная модель зрелости тестирования

Версия 1

Пятиступенчатая структура совершенствования процесса тестирования, связанная с интегрированной моделью зрелости процессов разработки ПО (CMMI) и описывающая ключевые элементы эффективного процесса тестирования.

Аббревиатура: TMMi

миссия тестирования

Версия 1

Цели тестирования, сформулированные для организации. Обычно официально оформляется как часть политики тестирования.

См. также: политика тестирования

No translation available

мониторинг тестирования

Версия 3

Деятельность, которая проверяет состояние тестовых мероприятий, выявляет любые отклонения от запланированных или ожидаемых и сообщает о состоянии заинтересованным сторонам.

См. также: управление тестированием

объект тестирования

Версия 2

Рабочий продукт, подлежащий тестированию.

См. также: элемент тестирования

цель тестирования

Версия 3

Цель проведения тестирования.

тестовый предсказатель

Версия 2

Источник для определения ожидаемого результата для сравнения с фактическим результатом тестируемой системы.

Ссылка: Согласно Adrion

план тестирования

Версия 2

Документация, описывающая цели тестирования, которые должны быть достигнуты, средства и график их достижения, организованная для координации тестовой деятельности.

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

См. также: главный план тестирования, уровневый план тестирования, объем тестирования

планирование тестирования

Версия 1

Работа по составлению и поддержанию актуальности плана тестирования.

test point analysis

Version 1

A formula-based test estimation technique based on function point analysis.

Abbreviation: TPA

Reference: TMap

test policy

Version 1

High-level documentation describing the principles, approach and major objectives of the organization regarding testing.

Synonyms: organizational test policy

See also: test mission

test procedure

Version 1

A sequence of test cases in execution order and any associated actions that may be required to set up the initial preconditions and any wrap-up activities after execution.

Reference: After ISO 29119-1

test process

Version 2

The set of interrelated activities comprising of test planning, test monitoring, test control, test analysis, test design, test implementation, test execution, and test completion.

test process group

Version 2

A collection of specialists who facilitate the definition, maintenance, and improvement of the test processes used by an organization.

Abbreviation: TPG

Reference: After CMMI

test process improvement

Version 1

A program of activities undertaken to improve the performance and maturity of the organization's test processes.

Reference: After CMMI

test process improvement manifesto

Version 2

A statement that echoes the Agile manifesto, and defines values for improving the test process.

Reference: Veenendaal08

test progress

Version 1

The progress of testing against a baseline.

test progress report

Version 4

A type of periodic test report that includes the progress of test activities against a baseline, risks, and alternatives requiring a decision.

Synonyms: test status report

test pyramid

Version 1

A graphical model representing the relationship of the amount of testing per level, with more at the bottom than at the top.

анализ тестовых точек

Версия 1

Метод оценки затрат на тестирование на основе формул, основанный на анализе функциональных точек.

Аббревиатура: TPA

Ссылка: TMap

политика тестирования

Версия 1

Документ высокого уровня, описывающий принципы, подход и основные цели организации в отношении тестирования.

См. также: миссия тестирования

процедура тестирования

Версия 1

Последовательность тестовых случаев в порядке их выполнения или другие активности, которые могут потребоваться для настройки предварительных условий и завершающих активностей после выполнения тестирования.

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

процесс тестирования

Версия 2

Совокупность взаимосвязанных действий, включающих планирование тестирования, мониторинг и контроль тестирования, анализ, проектирование, реализацию, выполнение и завершение тестов.

группа процессов тестирования

Версия 2

Совокупность специалистов, способствующих определению, поддержанию и улучшению процессов тестирования, используемых в организации.

Ссылка: Согласно CMMI

совершенствование процесса тестирования

Версия 1

Набор активностей, предпринятых для улучшения производительности и зрелости процессов тестирования в организации.

Ссылка: Согласно CMMI

манифест о совершенствовании процесса тестирования

Версия 2

Утверждение, которое перекликается с манифестом Agile и определяет ценности совершенствования процесса тестирования.

Ссылка: Veenendaal08

прогресс тестирования

Версия 1

Прогресс тестирования по сравнению с предыдущим состоянием.

отчет о ходе тестирования

Версия 4

Тип периодического отчета о тестировании, который включает информацию о ходе активностей тестирования в сравнении с исходными планами, риски и альтернативы, требующие принятия решения.

пирамида тестирования

Версия 1

Графическая модель, представляющая соотношение количества тестов на каждом уровне тестирования, причем внизу их больше, чем сверху.

<p>test report Version 1</p> <p>Documentation summarizing testing and results.</p>	<p>отчет о тестировании Версия 1</p> <p>Документация, обобщающая деятельность и результаты тестирования.</p>
<p>test reporting Version 1</p> <p>Collecting and analyzing data from testing activities and subsequently consolidating the data in a report to inform stakeholders.</p>	<p>отчетность тестирования Версия 1</p> <p>Сбор и анализ данных, предоставляемых тестовыми активностями, с последующим объединением данных в отчет с целью информирования заинтересованных лиц.</p>
<p>test result Version 1</p> <p>The consequence/outcome of the execution of a test.</p> <p>Synonyms: outcome, test outcome, result</p>	<p>результат теста Версия 1</p> <p>Следствие/итог выполнения теста.</p>
<p>test run Version 1</p> <p>The execution of a test suite on a specific version of the test object.</p>	<p>прогон теста Версия 1</p> <p>Выполнение набора тестов для конкретной версии объекта тестирования.</p>
<p>test schedule Version 1</p> <p>A list of activities, tasks, and milestones of the test process, their intended start and finish dates and interdependencies.</p>	<p>график тестирования Версия 1</p> <p>Список задач, действий или событий в процессе тестирования, определяющий даты и/или время их начала и завершения, и их взаимозависимости.</p>
<p>test scope Version 1</p> <p>A description of the test object and its features to be tested.</p> <p>See also: test plan</p>	<p>объем тестирования Версия 1</p> <p>Описание объекта тестирования и его функционала, подлежащего тестированию.</p> <p>См. также: план тестирования</p>
<p>test script Version 2</p> <p>A sequence of instructions for the execution of a test.</p>	<p>автоматизированный сценарий тестирования Версия 2</p> <p>Последовательность инструкций для выполнения автоматизированного теста.</p>
<p>test selection criteria Version 1</p> <p>The criteria used to guide the generation of test cases or to select test cases in order to limit the size of a test.</p>	<p style="text-align: center;">No translation available</p>
<p>test session Version 1</p> <p>An uninterrupted period of time spent in executing tests.</p>	<p>сессия тестирования Версия 1</p> <p>Непрерывный промежуток времени, во время которого выполняются тесты.</p>
<p>test specification Version 2</p> <p>The complete documentation of the test design, test cases, and test scripts for a specific test item.</p> <p>Reference: After ISO 29119-1</p>	<p>спецификация теста Версия 2</p> <p>Полная документация, содержащая описания проектирования тестов, тестовых наборов и процедур тестирования для конкретного тестируемого элемента.</p> <p>Ссылка: Согласно ISO 29119-1</p>
<p>test step Version 1</p> <p>A single interaction between an actor and a test object consisting of an input, an action, and an expected result.</p> <p>See also: test case</p>	<p>шаг теста Версия 1</p> <p>Единичное взаимодействие между субъектом и объектом тестирования, состоящее из ввода, действия и ожидаемого результата.</p> <p>См. также: сценарий тестирования</p>
<p>test strategy Version 4</p> <p>A description of how to perform testing to reach test objectives under given circumstances.</p>	<p>стратегия тестирования Версия 4</p> <p>Описание того, как выполнять тестирование для достижения целей тестирования в заданных условиях</p>
<p>test suite Version 3</p> <p>A set of test scripts or test procedures to be executed in a specific test run.</p> <p>Synonyms: test set, test case suite</p>	<p>набор тестов Версия 3</p> <p>Набор сценариев тестирования или тестовых процедур, выполняемых в определенном тестовом прогоне.</p>

test technique Version 3

A procedure used to define test conditions, design test cases, and specify test data.

Synonyms: test design technique

test type Version 2

A group of test activities based on specific test objectives aimed at specific characteristics of a component or system.

Reference: After TMap

test-driven development Version 2

A software development technique in which the test cases are developed, automated and then the software is developed incrementally to pass those test cases.

Abbreviation: TDD

See also: test-first approach

test-first approach Version 1

An approach to software development in which the test cases are designed and implemented before the associated component or system is developed.

See also: test-driven development

testability Version 3

The degree to which test conditions can be established for a component or system, and tests can be performed to determine whether those test conditions have been met.

See also: maintainability

tester Version 2

A person who performs testing.

testing Version 3

The process within the software development lifecycle that evaluates the quality of a component or system and related work products.

See also: quality control

testing capability Version 1

The abilities an organization needs to accomplish its test objectives.

See also: quality capability

testing in production Version 1

A test type performed in the production environment with live data.

See also: post-release testing, shift right

testing quadrants Version 1

A classification model of test types/test levels in four quadrants, relating them to two dimensions of test objectives: supporting the product team versus critiquing the product, and technology-facing versus business-facing.

testware Version 2

Work products produced during the test process for use in planning, designing, executing, evaluating and reporting on testing.

Reference: After ISO 29119-1

метод тестирования Версия 3

Процедура, используемая для определения условий тестирования, проектирования сценариев тестирования и формирования тестовых данных.

тип тестирования Версия 2

Группа активностей тестирования, направленных на тестирование характеристик компонента или системы с определенной целью.

Ссылка: Согласно TMap

разработка на основе тестов Версия 2

Методика разработки программного обеспечения, в котором сценарии тестирования разрабатываются, автоматизируются, а затем программное обеспечение разрабатывается небольшими приращениями функциональности с целью успешного прохождения соответствующих тестовых сценариев

Аббревиатура: TDD

См. также: подход опережающего проектирования тестов

подход опережающего проектирования тестов Версия 1

Подход к разработке программного обеспечения, при котором сценарии тестирования разрабатываются и реализуются до разработки соответствующего компонента или системы.

См. также: разработка на основе тестов

тестируемость Версия 3

Степень эффективности и действенности, с которой тесты могут быть разработаны и выполнены для компонента или системы.

См. также: сопровождаемость

тестировщик Версия 2

Специалист, проводящий тестирование

тестирование Версия 3

Процесс в рамках жизненного цикла разработки программного обеспечения, который оценивает качество компонента или системы, а также связанных с ними рабочих продуктов.

См. также: контроль качества

No translation available

No translation available

квадранты тестирования Версия 1

Модель классификации типов тестирования/уровней тестирования по четырем квадрантам, соотносящая их с двумя аспектами целей тестирования: поддержка команды разработчиков в сравнении с критикой продукта и ориентация на технологии в сравнении с ориентацией на бизнес.

тестовое обеспечение Версия 2

Рабочие продукты, созданные в процессе тестирования для использования в планировании, проектировании, выполнении, оценке и отчетности по тестированию.

Ссылка: Согласно ISO 29119-1

think aloud usability testing Version 1

A usability testing technique where test participants share their thoughts with the moderator and observers by thinking aloud while they solve usability test tasks. Think aloud is useful to understand the test participant.

think time Version 1

The amount of time required by a user to determine and execute the next action in a sequence of actions.

threshold coverage Version 1

The coverage of neurons exceeding a threshold activation value in a neural network for a set of tests.

time behavior Version 1

The degree to which a component or system can perform its required functions within required response times, processing times and throughput rates.

Total Quality Management Version 2

An organization-wide management approach to quality based on employee participation to achieve long-term success through customer satisfaction.

Abbreviation: TQM

Reference: After ISO 24765

tour Version 1

A set of exploratory tests organized around a special focus.

TPI Next Version 1

A continuous business-driven framework for test process improvement that describes the key elements of an effective and efficient test process.

traceability Version 3

The ability to establish explicit relationships between related work products or items within work products.

Reference: IREB Glossary

traceability matrix Version 1

A two-dimensional table, which correlates two entities (e.g., requirements and test cases). The table allows tracing back and forth the links of one entity to the other, thus enabling the determination of coverage achieved and the assessment of impact of proposed changes.

transcendent quality Version 2

A view of quality based on the perception and feeling of individuals.

Reference: After Garvin

unit test framework Version 1

A tool that provides an environment for unit or component testing in which a component can be tested in isolation or with suitable stubs and drivers. It also provides other support for the developer, such as debugging capabilities.

Reference: Graham

No translation available

No translation available

No translation available

временные характеристики Версия 1

Показатель того, в какой мере компонент или система могут выполнять свои требуемые функции в пределах требований к времени отклика, времени обработки и пропускной способности.

всеобщее управление качеством Версия 2

Общеорганизационный подход к управлению качеством, основанный на участии сотрудников для достижения долгосрочного успеха путём удовлетворенности заказчиков.

Ссылка: Согласно ISO 24765

No translation available

TPI Next Версия 1

Модель непрерывного улучшения процессов тестирования на основе требований бизнеса, описывающая ключевые элементы результативного и рационального процесса тестирования.

трассируемость Версия 3

Способность устанавливать явные взаимосвязи между рабочими продуктами или элементами рабочих продуктов.

Ссылка: IREB Glossary

матрица трассируемости Версия 1

Двумерная таблица, описывающая связь двух сущностей (например, требований и тестовых сценариев). Таблица позволяет производить прямую и обратную трассировку от одной сущности к другой, обеспечивая таким образом возможность определения покрытия и оценки влияния предполагаемых изменений.

трансцендентное качество Версия 2

Представление о качестве, основанное на восприятии и ощущениях отдельных людей.

Ссылка: Согласно Garvin

интегрированная среда модульного тестирования Версия 1

Инструмент, предоставляющий окружение для модульного тестирования или компонентного тестирования, в котором может быть протестирован как в изоляции, так и с соответствующими заглушками и драйверами. Этот инструмент также предоставляет возможность отладки.

Ссылка: Graham

usability

Version 3

The degree to which a component or system can be used by specified users to achieve specified goals in a specified context of use.

See also: user interface aesthetics, operability, appropriateness recognizability

usability evaluation

Version 1

A process through which information about the usability of a system is gathered in order to improve the system (known as formative evaluation) or to assess the merit or worth of a system (known as summative evaluation).

usability lab

Version 1

A test facility in which unintrusive observation of participant reactions and responses to software takes place.

usability requirement

Version 1

A requirement on the usability of a component or system.

usability test participant

Version 1

A representative user who solves typical tasks in a usability test.

usability test script

Version 1

A document specifying a sequence of actions for the execution of a usability test. It is used by the moderator to keep track of briefing and pre-session interview questions, usability test tasks, and post-session interview questions.

usability test session

Version 1

A test session in usability testing in which a usability test participant is executing tests, moderated by a moderator and observed by a number of observers.

usability test task

Version 1

A usability test execution activity specified by the moderator that needs to be accomplished by a usability test participant within a given period of time.

usability testing

Version 2

Testing to evaluate the degree to which the system can be used by specified users with effectiveness, efficiency and satisfaction in a specified context of use.

Reference: After ISO 25010

use case testing

Version 3

A black-box test technique in which test cases are designed to exercise use case behaviors.

Synonyms: user scenario testing, scenario testing

user acceptance testing

Version 4

A type of acceptance testing performed to determine if intended users accept the system.

Abbreviation: UAT

See also: acceptance testing

user error protection

Version 1

The degree to which a component or system protects users against making errors.

Reference: After ISO 25010

практичность

Версия 3

Степень, с которой компонент или система могут использоваться указанными пользователями для достижения конкретных целей в контексте использования.

См. также: эстетика пользовательского интерфейса, работоспособность, определимость пригодности

оценка практичности

Версия 1

Процесс, посредством которого собирается информация о практичности системы с целью улучшения системы (формирующая оценка) или для оценки преимуществ системы (итоговая оценка).

лаборатория практичности

Версия 1

Тестовая площадка, на которой проводится ненавязчивое наблюдение за реакциями и ответами участников, взаимодействующих с программным обеспечением

требование к практичности

Версия 1

Требование к практичности компонента или системы.

No translation available

No translation available

No translation available

No translation available

тестирование практичности

Версия 2

Тестирование для оценки степени того, насколько результативно и эффективно может использоваться система определенными пользователями в заданном контексте использования.

Ссылка: Согласно ISO 25010

тестирование по сценариям использования

Версия 3

Метод тестирования черного ящика, в котором сценарии тестирования разрабатываются на основе выполнения сценариев использования.

пользовательское приёмочное тестирование

Версия 4

Тип приемочного тестирования, выполняемого для определения того, принимают ли предполагаемые пользователи систему.

Аббревиатура: UAT

См. также: приёмочное тестирование

защищенность от ошибок пользователя

Версия 1

Степень того, в какой мере компонент или система защищают пользователей от совершения ошибок.

Ссылка: Согласно ISO 25010

user experience Version 1

A person's perceptions and responses resulting from the use or anticipated use of a software product.

Reference: ISO 9241-210

user interface Version 1

All components of a system that provide information and controls for the user to accomplish specific tasks with the system.

Abbreviation: UI

user interface aesthetics Version 2

The degree to which a user interface enables pleasing and satisfying interaction for the user.

Reference: ISO 25010

Synonyms: attractiveness

See also: usability

user interface guideline Version 1

A low-level, specific rule or recommendation for user interface design that leaves little room for interpretation so designers implement it similarly. It is often used to ensure consistency in the appearance and behavior of the user interface of the systems produced by an organization.

user story Version 3

A user or business requirement consisting of one sentence expressed in the everyday or business language which is capturing the functionality a user needs, the reason behind it, any non-functional criteria, and also including acceptance criteria.

See also: user story testing

user story testing Version 2

A black-box test technique in which test conditions are the acceptance criteria of user stories.

See also: user story

user survey Version 1

A usability evaluation whereby a representative sample of users are asked to report subjective evaluation into a questionnaire based on their experience in using a component or system.

user-agent based testing Version 1

A test type in which a test client is used to switch the user agent string and identify itself as a different client while executing test suites.

user-based quality Version 2

A view of quality measured by the degree that the needs, wants, and desires of a user are met.

Reference: After Garvin

V-model Version 2

A sequential software development lifecycle model describing a one-for-one relationship between major phases of software development from business requirements specification to delivery, and corresponding test levels from acceptance testing to component testing.

пользовательский опыт Версия 1

Восприятие и реакции человека, вызванные использованием или предполагаемым использованием программного продукта.

Ссылка: ISO 9241-210

пользовательский интерфейс Версия 1

Все компоненты системы, предоставляющие пользователю информацию и элементы управления для выполнения определенных задач в системе.

эстетика пользовательского интерфейса Версия 2

Уровень удовлетворённости пользователя при взаимодействии с пользовательским интерфейсом

Ссылка: ISO 25010

См. также: практичность

No translation available

пользовательская история Версия 3

Пользовательское или бизнес-требование, состоящее из одного предложения, выраженного в повседневной или деловой речи, которое отражает функциональность, необходимую пользователю, цель разработки, любые нефункциональные критерии, а также включает критерии приемки.

См. также: тестирование на основе пользовательских историй

тестирование на основе пользовательских историй Версия 2

Методика разработки тестов, относящаяся к методу черного ящика, в которой тестовые условия являются критериями приемки пользовательских историй

См. также: пользовательская история

No translation available

No translation available

качество на основе ожиданий пользователя Версия 2

Представление о качестве, измеряемое степенью удовлетворения потребностей, желаний и ожиданиях пользователя.

Ссылка: Согласно Garvin

V-модель Версия 2

Последовательная модель жизненного цикла разработки, описывающая взаимно-однозначное соответствие между основными этапами разработки программного обеспечения от спецификации бизнес-требований до поставки и соответствующими уровнями тестирования от приемочного тестирования до тестирования компонентов.

validation Version 2

Confirmation by examination that a work product matches a stakeholder's needs.

Reference: After IREB Glossary

value change coverage Version 1

The coverage of neurons activated where their activation values differ by more than a change amount in the neural network for a set of tests.

value-based quality Version 2

A view of quality measured by the ratio of the cost to the value received from a product or service.

Reference: After Garvin

verification Version 2

The process of confirming that a work product fulfills its specification.

Reference: After IREB Glossary

virtual test environment Version 1

A test environment in which one or more parts are digitally simulated.

Reference: ISO 29119-11

virtual user Version 1

A simulation of activities performed according to a user operational profile.

visual testing Version 1

Testing that uses image recognition to interact with GUI objects.

Reference: After ISO 29119-11

vulnerability Version 2

A weakness in a component, system, procedures, or controls that could allow for a successful security attack.

Reference: After NIST.IR.7298

Synonyms: security vulnerability

See also: cross-site scripting, vulnerability scanner, dynamic application security testing, static application security testing, weakness, fuzz testing, penetration testing

vulnerability scanner Version 1

A static analyzer that is used to detect particular security vulnerabilities in the code.

See also: vulnerability

vulnerability scanning Version 1

A type of static analysis that detects vulnerabilities in a system.

walkthrough Version 3

A type of review in which an author leads members of the review through a work product and the members ask questions and make comments about possible issues.

Reference: After ISO 20246

Synonyms: structured walkthrough

See also: peer review

валидация Версия 2

Подтверждение путем экспертизы того, что рабочий продукт соответствует потребностям заинтересованной стороны.

Ссылка: Согласно IREB Glossary

No translation available

качество на основе ценности Версия 2

Представление о качестве, измеряемое отношением затрат к ценности, полученной от продукта или услуги.

Ссылка: Согласно Garvin

верификация Версия 2

Процесс подтверждения того, что продукт соответствует установленной спецификации.

Ссылка: Согласно IREB Glossary

No translation available

виртуальный пользователь Версия 1

Моделирование активностей, выполняемых в соответствии с функциональным профилем пользователя.

No translation available

No translation available

сканер уязвимостей Версия 1

Статический анализатор, который используется для обнаружения определенных уязвимостей безопасности в коде.

No translation available

разбор Версия 3

Тип рецензирования, в котором автор знакомит участников рецензирования с рабочим продуктом, а участники задают вопросы и комментируют возможные проблемы.

Ссылка: Согласно ISO 20246

См. также: равноправный анализ

weakness

Version 1

A defect that may lead to undesirable security behavior.

Reference: After NIST.IR.7298

See also: vulnerability

Web Content Accessibility Guidelines

Version 1

A part of a series of web accessibility guidelines published by the Web Accessibility Initiative (WAI) of the World Wide Web Consortium (W3C), the main international standards organization for the internet. They consist of a set of guidelines for making content accessible, primarily for people with disabilities.

Abbreviation: WCAG

Website Analysis and Measurement Inventory

Version 2

A commercial website analysis service providing a questionnaire for measuring user experience and assessing delivery of business goals online.

Abbreviation: WAMMI

white-box test technique

Version 3

A test technique based on the internal structure of a component or system.

Synonyms: white-box test design technique, structure-based test technique

white-box testing

Version 1

Testing based on an analysis of the internal structure of the component or system.

Synonyms: clear-box testing, code-based testing, glass-box testing, logic-coverage testing, logic-driven testing, structural testing, structure-based testing

Wideband Delphi

Version 1

An expert-based test estimation technique that aims at making an accurate estimation using the collective wisdom of the team members.

wild pointer

Version 1

A pointer that references a location that is out of scope for that pointer or that does not exist.

XiL test environment

Version 1

A generalized term for dynamic testing in different virtual test environments.

Abbreviation: XiL

No translation available

руководство по обеспечению доступности веб-контента

Версия 1

Это часть серий руководств по обеспечению доступности веб-ресурсов, выпущенных в рамках инициативы по обеспечению доступности веб-ресурсов (WAI) Консорциума всемирной паутины (W3C), главной международной организацией по стандартизации сети Интернет. Они состоят из набора рекомендаций по обеспечению доступности информации, в первую очередь для людей с ограниченными возможностями.

лист оценки и анализа веб-сайтов

Версия 2

Техника практического тестирования на основе чек-листа для оценки качества программного обеспечения веб-сайта с точки зрения конечного пользователя.

Аббревиатура: WAMMI

разработка тестов методом белого ящика

Версия 3

Метод тестирования, основанный только на внутренней структуре компонента или системы.

тестирование методом белого ящика

Версия 1

Тестирование, основанное на анализе внутренней структуры компонента или системы.

широкополосный метод Дельфи

Версия 1

Методика оценки затрат на тестирование на основе экспертной оценки, ставящая целью точную оценку с помощью коллективного опыта членов команды.

дикий указатель

Версия 1

Указатель, указывающий к точке, находящийся вне диапазона, определенного для указателя или не существующей.

No translation available